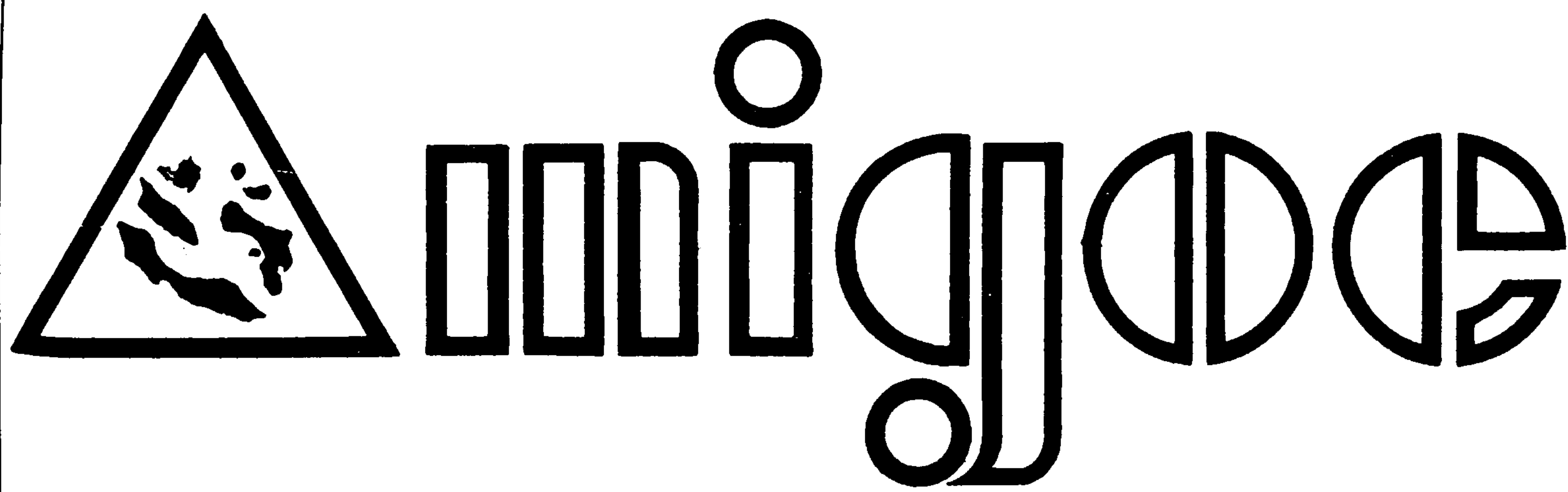


Vandaag



DR. ELASSAIS
.....geen paniek.....

99STE JAARGANG – No.: 125 ZATERDAG 5 JUNI 1982

Massale Israelische actie op zuid-Libanon

VS en VN bezorgd over geweldsuitbarsting

BEIROET/JERUZALEM/TEL AVIV – Tientallen burgers zijn om het leven gekomen bij beschietingen die Israelische straaljagers gisteren hebben verricht op verscheidene Palestijnse doelen in en om Beiroet. De politie van de Libanese hoofdstad meldde 20 doden en meer dan 60 gewonden, terwijl men in Palestijnse kring 35 doden en 120 gewonden opgaf.

De Israelische actie, die anderhalf uur duurde, was een vergelding voor het neerschieten in de nacht van donderdag op vrijdag – van de Israelische ambassadeur in Groot-Brittannie, zo heeft een militaire woordvoerder in Jeruzalem verklaard. Ambassadeur Shlomo Argov verkeert in kritieke toestand.

Palestijnse guerrillastrijders beantwoordden de Israelische luchtacties door raketten af te vuren op het uiterste noorden van Galilea, dat een smalle strook Israelisch gebied vormt die tot in zuid-Libanon reikt. Doelen van de Israelische beschietingen waren volgens een militaire woordvoerder in Jeruzalem een opleidingskamp van El Fatah, een voetbalstadion in Beiroet waar veel munitie lag opgeslagen en het hoofdkwartier van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie van Yasser Arafat. Dit gebouw zou lichte schade hebben opgelopen, maar Arafat noch kantoorpersoneel zou gedeerd zijn.

De luchtactie van gisteren was de derde en felste sinds het van kracht worden, nu elf maanden geleden, van een bestand tussen Israel en de Palestijnen in zuid-Libanon. De PLO van Yasser Arafat, die de aanslag in Londen in scherpe bewoordingen afkeurde, staat op het standpunt dat het bestand alleen verbiedt dat acties worden ondernomen in het grensgebied tussen Libanon en Israel, terwijl de joodse staat meent dat ook in het buitenland gepleegde acties tegen overheidsdienaren ontoelaatbaar zijn en derhalve represaille-waardig. Zoals gisteren de luchtactie volgde op een aanslag op de Israelische ambassadeur in Londen, zo voerde de Israelische luchtmacht twee maanden geleden een actie uit na de moord op een diplomaat in Parijs. De "architect" van het bestand in zuid-Libanon, de speciale Amerikaanse gezant Philip Habib, begint maandag een nieuwe ronde van pendeldiplomatie in het Midden-Oosten. Hij wil proberen het staakt-het-vuren tussen Israel en de Palestijnen hechter te maken. Maandag is Habib in Beiroet, daarna vliegt hij naar Syrie en Israel. Na een nieuw bezoek aan Beiroet vliegt de Amerikaanse bemiddelaar door naar Saoedi-Arabie en Jordanie.

Secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar van de Verenigde Naties heeft zijn "ernstige verontrusting" uitgesproken over de Israelische bombardementen op doelen in Libanon en alle betrokken partijen opgeroepen tot uiterste terughoudendheid. De regering van de Verenigde Staten is "diep bezorgd" over de "Nieuwe geweldsuitbarsting in Libanon na de betreurenswaardige aanslag" waarvan de Israelische ambassadeur in Londen het slachtoffer is geworden. Een woordvoerder van de VN verklaarde dat de secretaris-generaal "oplettend de situatie volgt die snel kan uitlopen op een groter conflict als niet de grootst mogelijke terughoudendheid in acht wordt genomen".

Turbay Ayala heft staat beleg op

CARTAGENA - De president van Colombia, Julio Cesar Turbay, heeft gisteravond aangekondigd dat de staat van beleg binnen 15 dagen wordt opgeheven.

De staat van beleg, die al vele jaren van kracht is, zal worden opgeheven, zo zei de president, omdat de orde en veiligheid door het optreden van het leger weer bevredigend zijn. "Het militaire recht zal zich bezig houden met militaire zaken en het gewone recht met die zaken die onder de constitutie vallen". De laatste keer dat de staat van beleg werd afgekondigd was op 7 oktober 1976 door president Alfonso Lopez.



WILLEMSTAD – Er was nog zo afgesproken dat dit niet zou voorkomen en toch gebeurt het weer. Maar ja, het is moeilijk om de eigen mensen in de hand te houden. Gevolg is wel dat er voor automobilisten op de Weg naar Westpunt een verkeerssituatie kan ontstaan waar zij - als zij onbekend zijn ter plekke - niet weten welke rechten en/of plichten zij hebben. Zij moeten eerst uitstappen en de PNP-stickers lostrekken om dat te weten te komen.

Sophia Loren herkrijgt vrijheid uit gevangenis

CASERTE – De Italiaanse filmster Sophia Loren is weer vrij. Vanmorgen verliet zij de gevangenis van Caserte, waar ze sinds 19 mei in hechtenis verbleef.

Glimlachend, maar enigszins vermagerd, groette de Italiaanse vedette van het witte doek de ongeveer dertig journalisten en fotografen bij de poort van de gevangenis, voordat ze in de auto stapte die haar onder politie-escorte wegvoerde. Sophia Loren gaf geen commentaar op haar vrijlating en wilde ook niets zeggen over haar plaats van bestemming.

De actrice werd op vrije voeten gesteld nadat zij ruim de helft had uitgezeten van een gevangenisstraf van 30 dagen wegens belastingontduiking. Zelf heeft zij steeds schuld ontkend. Volgens haar was zij het slachtoffer van slechte financiele raadgevers. Zij profiteerde van een recente wet waarbij gevangenen die tot minder dan zes maanden hechtenis zijn veroordeeld, vervroegd kunnen worden vrijgelaten wegens dringende redenen betreffende hun familie- of werkomstandigheden. Sophia Loren had als reden aangevoerd dat zij zich moest voorbereiden op haar volgende film.

Ondanks haar verblijf in de gevangenis zag zij er schitterend uit, in een smetteloos witte pantalon en witte zijden blouse met vuurrode sjaal, toen zij met drie koffers en een cactus het gebouw verliet. Tevoren had zij hartelijk afscheid genomen van het gevangenispersoneel. De chauffeur van haar zilverkleurige Mercedes maakte zoveel haast met wegrijden dat hij in botsing kwam met een van drie excorterende politievoertuigen. De schade beperkte zich tot een paar deuken.

Regering misnoegd over vonnissen Putschproces

Blinde gehoorzaamheid past niet in leger

MADRID – De Spaanse regering zal in beroep gaan tegen verscheidene vonnissen die uitgesproken zijn in het proces tegen de verdachten van de mislukte staatsgreep van 23 februari 1981. Dit heeft de Spaanse premier, Leopoldo Calvo Sotelo, gisteravond voor de Spaanse televisie gezegd.

Calvo Sotelo zei verder dat zijn regering een wetsvoorstel zal indienen om de militaire rechtspraak te herzien. De regering, die zich voor de taak gesteld ziet de Spaanse democratie en de burgerlijke vrijheden te verdedigen, heeft bezwaar tegen bepaalde gebruiken in het leger, zoals die openbaar werden in het proces over de militaire coup, zo zei de premier. Hij liet blijken dat vooral de blinde gehoorzaamheid ten opzichte van militaire superieuren de regering met zorg vervult.

Intussen hebben de verdedigers van de 13 officieren die tot meer dan drie jaar gevangenisstraf zijn veroordeeld, laten weten dat zij binnen de gestelde termijn van vijf dagen ook in beroep zullen gaan. Een vonnis van meer dan drie jaar betekent voor een officier ontslag uit de dienst, met verlies van rang.

De 11 beklaagden die gisteren werden vrijgesproken, zijn ter beschikking van hun meerderen gesteld, zonder een bepaalde functie.

Volgens het militair tribunaal hebben alleen luitenant-generaal Jaime Milans del Bosch en luitenant-kolonel Antonio Tejero zich schuldig gemaakt aan 'militaire rebellie'. Op die grond kregen zij conform de eis 30 jaar gevangenisstraf. De overige verdachten werden schuldig geacht aan 'samenzwering', maar zonder wapengebruik. Op hen werd het beginsel van toepassing geacht van gehoorzaamheid aan ontvangen bevelen. In de Spaanse pers is er echter op gewezen, dat deze lagere officieren al zeer spoedig hadden geweten dat koning Juan Carlos als opperbevelhebber van de strijdkrachten de Putsch niet steunde en dat het militaire reglement bepaalt dat orders die in strijd zijn met de grondwet, niet behoeven te worden uitgevoerd.

VERWARRING IN STEMGEDRAG VS

Amerika houdt vast aan steun aan Engeland

Veto in VR voorkomt bestand in Falklands

NEW YORK – Groot-Brittannie en de Verenigde Staten hebben hun veto uitgesproken over een ontwerpresolutie die opriep tot een staakt-het-vuren op de Falkland-eilanden. Enige minuten later zeiden Amerikaanse functionarissen dat ze vlak vóór de stemming instructies hadden gekregen om zich van stemming te onthouden. De reglementen staan echter niet toe dat een eenmaal uitgebrachte stem later nog wordt veranderd. Jeane Kirkpatrick, de permanente vertegenwoordiger van de VS bij de Verenigde Naties, vertelde de raad, dat haar regering haar gevraagd had het veto te wijzigen in een onthouding. Haar assistent Charles Lichenstein zei dat de minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, instructies had gestuurd om de stem te veranderen, maar dat deze te laat waren ontvangen.

Ambassadrice Jeane Kirkpatrick vertelde correspondenten dat de Amerikaanse delegatie de gewijzigde instructies om zich van stemming te onthouden vanuit Parijs ontving via Washington. "Alle belangrijke functionarissen van onze regering zijn het land uit. Ze moeten dus vanaf grote afstand werken", zo zei ze. "Wij kregen de nieuwe richtlijnen pas nadat de stemming had plaats gevonden". Ze zei verder: "Natuurlijk ben ik in verlegenheid gebracht. Dat zou iedereen geweest zijn".

Noch president Reagan noch de Franse president François Mitterrand hebben in Parijs in hun gesprekken van gisteren met premier Thatcher over de situatie op de Falkland-eilanden enig voorstel gedaan dat de Britse troepen een pauze zouden houden voor tot verdere militaire actie over te gaan om Argentinie meer tijd te geven om terugtrekking van de eilanden, zo heeft de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Francis Pym, op een persconferentie verklaard.

Pym zei, dat de Verenigde Staten het Engelse optreden in het gewapende Falkland-conflict volledig steunen en geen druk op Engeland hebben uitgeoefend om een mogelijke aanval op Port Stanley uit te stellen. Op een persconferentie in Versailles aan de vooravond van de economische top zei de Britse minister, dat Engeland Argentinie de gelegenheid zou geven om zich van de eilanden terug te trekken zelfs nadat een gevecht om de stad zou zijn begonnen. "Wij zijn er niet op uit Argentinie te vernederen", aldus de minister. "Wij willen alleen de eilanden heroveren en zowel de Verenigde Staten als Frankrijk hebben ons zeer robuuste steun gegeven", zo zei Pym.

Bij een Britse aanval op Port Stanley, zo werd uit ingelichte militaire kringen in Buenos Aires vernomen, zou tegelijkertijd een tegenoffensief tegen Britse posities bij San Carlos, Port Darwin en Goose Green beginnen door Argentijnse commando's verspreid over de rest van de archipel. Daartoe zou 1.500 man speciale troepen gereed worden gehouden. Zij zouden reeds positie hebben gekozen om een tweede front te openen, waardoor de Britten "tussen twee vuren" zouden komen. Naar het blad La Nación uit ingelichte militaire bronnen meldde, is de aanvoer van versterkingen door de lucht op Port Stanley in de afgelopen dagen doorgegaan en zit daar thans bijna 9.000 man, terwijl nog 1.500 man verblijft in het gebied van Port Howard en Foy Bay op West-Falkland tegenover de Britse posities bij Port Darwin, aan de andere kant van de zeestraat Falkland Sound, die Oost- en West-Falkland scheidt. Volgens het blad hebben de Britten weinig luchtsteun en wachten zij op versterkingen voordat zij een aanval op Port Stanley beginnen. Naar het onafhankelijke persbureau Noticias Argentinas zei kan hen daar een "Stanleygrad" wachten, een verwijzing naar Stalingrad, dat de Russen in de tweede wereldoorlog met succes tegen de Duitsers verdedigden.

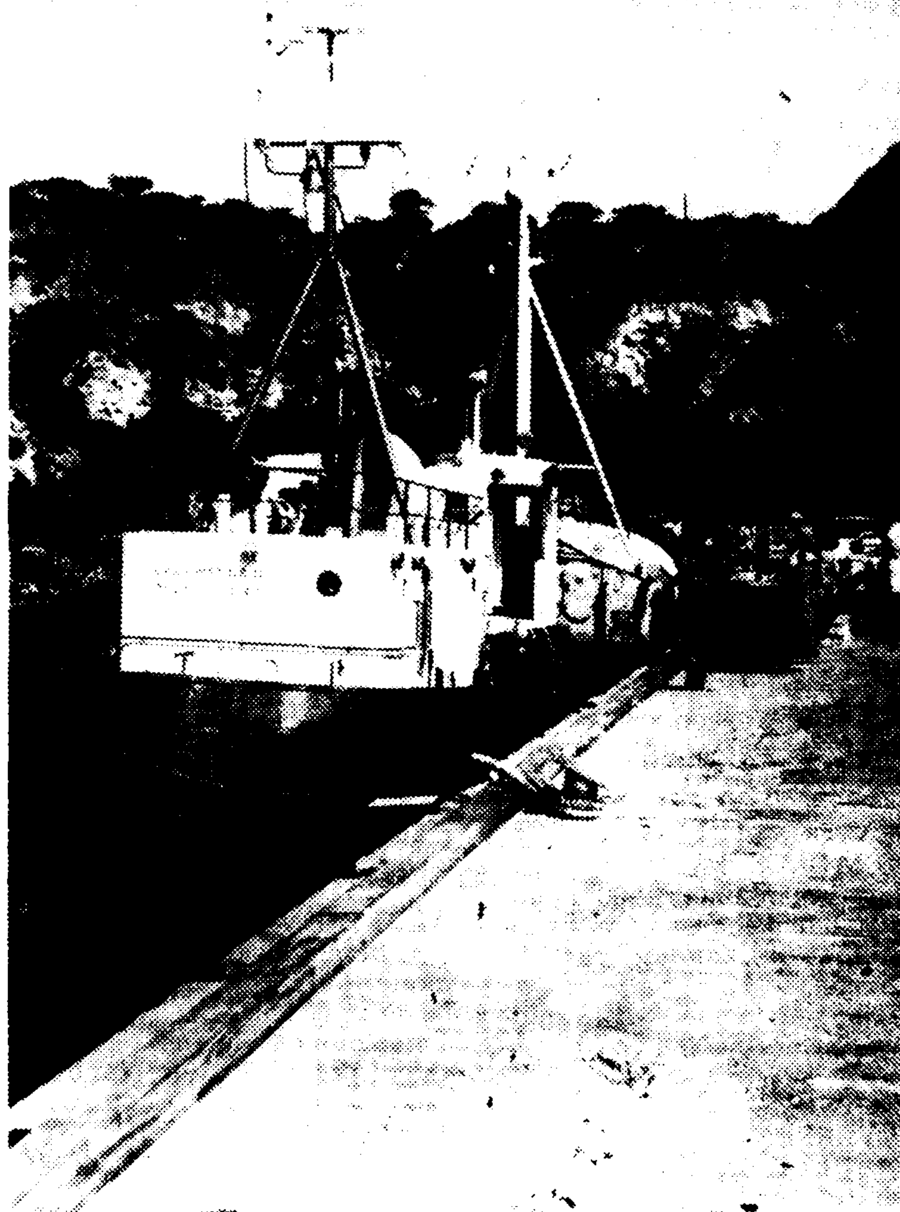
Libanon vraagt bijeenkomst V-raad

BEIROET – De Libanese regering wil dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties bijeenkomst. Beiroet wil hem "inlichten over de mate van wreedheid die de Israelische acties boven Libanon hebben aangenomen en de internationale gemeenschap op haar verantwoordelijkheid wijzen". Dit heeft premier Chafiz Al Wazzan gisteren verklaard na een vergadering met president Elias Sarkis. Wazzan verklaarde dat het "ontoelaatbaar is de Israelische logica te aanvaarden die wil dat de Libanese hoofdstad moet boeten voor elke actie tegen Israeliers ondernomen, ook al is dat in Europa". De premier refereerde hiermee aan de Israelische motivering voor de luchtactie. Jeruzalem gaf namelijk opdracht tot de bombardementen op een militair oefenkamp en drie vluchtelingenkampen in zuid-Beiroet na de aanslag op de Israelische ambassadeur in Londen.

Brazilie houdt Britse bommenwerper vast

RIO DE JANEIRO – Brazilie heeft gisteren laten weten dat een Britse bommenwerper die donderdag een noodlanding moest maken geen toestemming krijgt om het land te verlaten. De bommenwerper van het type "Vulcan" blijft op verzoek van Argentinie op het vliegveld staan waar het landde. Argentinie deed een beroep op het wederzijdse defensieverdrag dat het met Brazilie heeft. Brazilie had eerder gezegd dat de bommenwerper kon vertrekken zodra Britse technici een raket onder de linkervleugel zouden hebben verwijderd.

SINT EUSTATIUS – Als men als bewoner van Statius zee-post verwacht, dan wordt het geduld zwaar op de proef gesteld. Het duurt gemiddeld 2 á 3 maanden voordat paketten afkomstig uit bijvoorbeeld Nederland hier in het bezit zijn van de geadresseerden. Een toch wel verwonderlijk feit, daar St. Eustatius sinds een aantal maanden zijn "eigen" vrachtschip heeft (zie foto). Deze boot komt twee keer per maand op St Maarten en zou onder meer zeepost mee terug naar Statius kunnen nemen. Het aantal klachten van de Statiaanse bevolking is maximaal. Voorheen bracht het schip de "Charley" nog wel eens zeepost, maar ook dat leverde klaarblijkelijk moeilijkheden op. Kleine pakketten worden ook wel eens overgevlogen, maar volgens velen lang niet vaak genoeg. Intussen stapelt de zeepost zich op St Maarten nóg hoger op en het Statiaans geduld wordt nóg steeds op de proef gesteld.



Misoffer voor vrijlating Lech Walesa

Geinterneerde leider krijgt bezoek van vrouw

WARSCHAU – In een kerk in Gdansk hebben mevrouw Danuta Walesa en vierhonderd aanhangers van "Solidariteit" gisteren een speciale mis bijgewoond voor de vrijheid van Lech Walesa, de geinterneerde leider van de geschorste vrije vakcentrale.

Mevrouw Walesa, net terug van een bezoek van drie dagen aan haar man in zijn nieuwe verblijfplaats in een afgelegen hoek in het zuidoosten van Polen, deelde mee dat haar man opgewekt was, maar leed aan hoofdpijn en slapeloosheid en, komende uit een kuststreek, het bergklimaat in zijn nieuwe interneringsoord niet plezierig vond.

Ze vertelde dat Walesa pas met een vertegenwoordiger van de officiele vakbondsorganisatie had gesproken en dat hij geloofde dat spoedig besprekingen van de een of andere aard zouden beginnen tussen de overheid en Solidariteit. De mis in Gdansk werd opgedragen door Walesa's grote vriend, de geestelijke Henryk Jankowski, en de aanwezigen zongen "lang leve Walesa". In Polen is gisteren een nieuw consumentenblad verschenen dat de bevolking helpt bij het bestrijden van de economische crisis. Het blad heet "Veto" en het doet o.a. adviezen aan de hand over hoe men goedkope, voedzame gerechten kan maken van producten die te krijgen zijn.

Iran meldt Iraakse luchtaanval

TEHERAN – De Iraakse luchtmacht heeft vandaag de Iraanse stad Ilam gebombardeerd waarbij 40 doden zijn gevallen en 150 gewonden. Dit heeft radio-Teheran bekendgemaakt. De op ruim 50 km van de Iraakse grens gelegen stad werd aangevallen toen daar een massabetoging aan de gang was ter herdenking van de opstand tegen de sjah in 1963.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundigen
5 juni 1982 van 08.00 uur t/m 6 juni 1982 om 07.00 uur
Stads en 2de distrikt Oost: dokter E. Doran, spreekkamer Montagne, tel.: 674821; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 672619.

6 juni 1982 van 07.00 uur t/m 7 juni 1982 om 07.00 uur
Stads en 2de distrikt Oost: dokter F. da Costa Gomez, spreekkamer Boven Bot. Popular, tel.: 613822; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 674126.

4 juni 1982 van 18.00 uur t/m 7 juni 1982 om 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt West: dokter I.O.P. Nivillac, spreekkamer Brievengat, Bethancourtstraat z/n, tel.: 76280; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 615828.

Derde distrikt Banda Abao: dokter F. Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spoedgevallen, tel.: 641442.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437.
op zaterdag en zondagmorgen is zuster Van Veldhoven te bereiken op tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (Weekeindedienst)
zat.: Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.
zon.: Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Craz-De Ruyterkade; Isa-Saliña; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

VERLOF BEGRAFENIS
5 juni: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3
6 juni: F.H. Colinet, Kaya Kokolishi 97.

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE
20.30 uur Toneelvoering "Ta busca un hende honesto" o.l.v. Eligio Melfor.
ZONDAG
DIVERSEN
MOVIMENTU HOBENAN NASHONALISTA
09.00-17.00 uur Studiedag—Holiday Beach Hotel.

JAYCEES YOUTH CHAPTER
17.00-20.00 uur Atardi kontentu— St. Jan School Barber.

CENTRO PRO ARTE
20.30 uur Toneeluitvoering "Ta busca un hende honesto"—o.l.v. Eligio Melfor.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Tom Horn* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)
24.00 uur *Expose me lovely* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

(Zondag)
19.00 uur *Iron body guard* (Chinese film, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en 3,75)
21.00 uur *Tom Horn*

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Skate town USA* (Aktiefilm, Engels, Alle leeft., fl. 5,-).
24.00 uur *Meisjes die het er tussendoor doen* (Sexfilm, Ned. text, boven 18 jaar, fl. 5,-).

(Zondag)
19.00 uur *Hills Angels* (Adventure, Engels, alle leeft, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00-21.00 uur *Adventures of a taxi-driver* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,–).
(Zondag)
17.00 uur *De dief van Bagdad (2)* (Aktiefilm, Ned., alle leeft., fl. 5,–).
19.00 en 21.00 uur *Adventures of a taxi-driver.*

TELECURACAO
(Zaterdag): 16.00 Cartoons; 16.30 Telefiesta; 17.30 Kurso di Schaak; 17.45 Battlestar Galactica; 18.45 Mundial 82; 19.00 Noticiero Tele-8; 19.30 Historia di Korsow; 20.00 RVD; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Estreno: The other side of hell; 23.30 Sluiting.

(Zondag): 16.00 Club PTL; 17.00 Cartoons; 17.30 Sport Billy; 18.00 Tele Patria; 19.00 Noticiero Tele-8; 19.30 Strike Force; 20.30 3's Company; 21.00 Dallas; 22.00 Wrestling; 23.00 Sluiting.

Voorlichting over duiken voor jeugd

KRALENDIJK — In samenwerking met de stichting Nationale Parken (Stinapa) zal het Scuba diving center evenals enkele jaren geleden weer een aantal filmvertoningen en lezingen organiseren voor de Bonaireaanse schooljeugd. Behalve een tweetal film, zullen er dia's vertoond worden over de onderwaterwereld van Bonaire. De films en lezing staan onder leiding van Addy Evertsz van Scuba center en drs Eric Newton van Stinapa.

Fortkerk Jeugddienst

WILLEMSTAD — In de Fortkerk is er morgenavond om zeven uur een Jeugddienst. De dienst wordt opgedragen door dominee Smith en er is een optreden van de Ebenezer-jeugdgroep.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

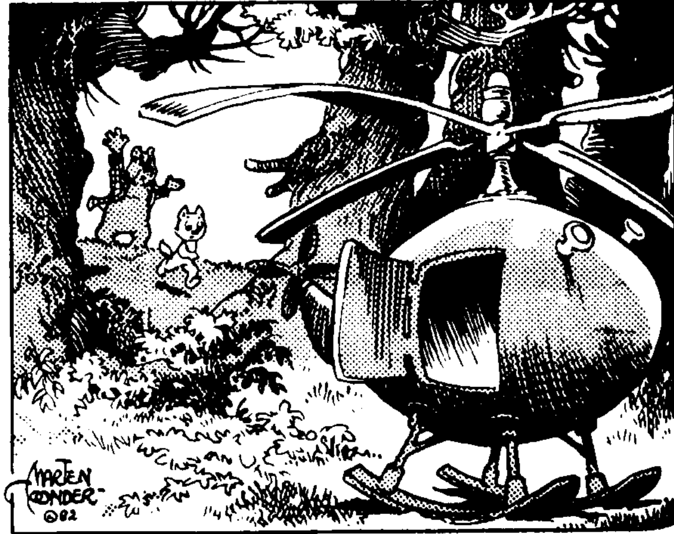
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardusker̃k Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen







01085— Heer Ollie richtte zich op, terwijl hij de losgeschroefde valhelm vol afschuw van zich wierp.

"Wat heb ik gedaan?" riep hij uit, zich tegen het voorhoofd slaand. "Dit is een halsmisdaad! Met mij is het afgelopen. W-waarschuw de po-politie, jonge vriend...."

"Niet zo somber," zei Tom Poes, die zich over de drenkeling gebogen had. "Het is een robot, ziet u wel? Die helm was zijn hoofd; kijk, dit zijn gewone draden. Dat verklaart ook die electrische lading. Hm, ik vraag me af, hoe hij hier gekomen is."

"Een robot," riep heer Bommel handenwringend. "Ook dát nog, terwijl mijn teer gestel een flesje nodig heeft. Zwarte vlekken voor de ogen en rare borrelingen in het innerlijk, bedoel ik...."

"Een robot kan niet denken," hernam Tom POes zoekend om zich heen kijkend. "Hij moet op de een of andere manier bestuurd worden."

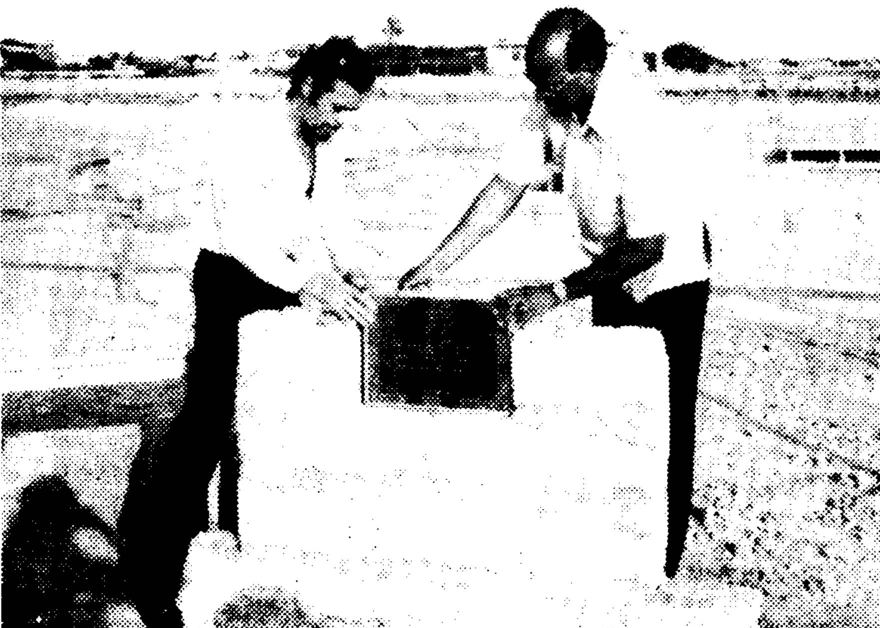
"Is er dan nergens een gevoelig iemand, die aan een verzwakte heer denkt?" klaagde heer Ollie. "Hier zit ik; omringd door een robot terwijl ik ook niets aan jou heb. Ik, ongelukkige..."

"Aha, ik zie het al," onderbrak Tom Poes. "Daar achter die bomen!"

Hij holde naar de aangewezen plek, en heer Bommel sprong overeind.

"Waar ga je naar toe?" riep hij uit. "Je kan me toch niet alleen laten in mijn nood?"

"Hierheen," riep Tom Poes. "We moeten weten waar hij vandaan komt; en daar staat een helicopter."



KRALENDIJK – Onder zeer grote belangstelling werd vrijdagmiddag om half zes de eerste steen gelegd voor het project van de Bonaire Jachthaven Residences. In aanwezigheid van gezaghebber A.R.W. Sint Jago en vele andere genodigden viel het Statenlid van Bonaire, de heer Ch.. R.L. Ellis, de eer te beurt om de eerste steen te leggen. Daarbij werd hij geassisteerd door Carlos Sansoni. Vooraf aan dit plechtige gebeuren gingen toespraken van de gebroeders Nico en Teun Blok, die beiden in dit project participeren. In de avonduren vond een geanimeerde cocktail plaats, waar o.a. aanwezig waren demissionair minister Camil Statia, ex minister-president Minguel Pourier en vele notabelen. Op de foto: het moment van de eerste-steenlegging. Links Carlos Sansoni en rechts Statenlid Ch.R.L. (Rudy) Ellis.

Toeristenmogelijkheid op Bonaire uitgebreid

KRALENDIJK Enkele maanden later dan oorspronkelijk de bedoeling was, is voor de derde achtereenvolgende maal de uitvoering van een project, dat zeker enige expansie zal geven aan de Bonaireaanse toeristenindustrie, van start gegaan. Het betreft hier een project, dat qua grootte en ligging juist aansluit bij de behoeften en wensen van een eiland dat aan infra-struktuur nog te weinig te bieden heeft.

Het doel van de Bonaire Yacht Harbour Residences is om aan beide zijden van de jachthaven een aantal vakantie-villa's te bouwen die uitzien op de jachthaven en op de baai van Kralendijk. Omdat de bungalows gebouwd zijn op het terrein van de jachthaven, zal men tijdens het verblijf ook gebruik kunnen maken van de faciliteiten van deze jachthaven, zoals een gereserveerde ligplaats, het restaurant en de winkels met boot- en watersportaccessoires. Elke villa heeft een tuin met een eigen privé parkeerplaats, terwijl er voor bezoekers een gemeenschappelijke parkeerplaats zal worden gebouwd.

In gesprek met Nico Blok, managing director van de Bonaire Marine, bleek dat de ligging van het project uitstekend geschikt was om te zorgen dat alle bewoners makkelijk het strand konden bereiken. De architecten hebben daaraan ook alle aandacht besteed en een deel van de bungalows grenst dan ook aan het water, waar een strand is aangelegd met drie meter hoge palmen, die het geheel een nog tropischer aanblik zullen geven. De landscaping in zijn algemeenheid met als basis het zgn. dripsysteem vormt een belangrijk onderdeel in de ontwikkeling van het project, zodat de villa's van begin af aan reeds in een bloemrijke en groene omgeving zullen staan. In gesprek met de Italiaan Carlos Sansoni, die voor een flinke financiele injectie zorgde om het project ten uitvoer te brengen, bleek, dat men met vijf verschillende typen zal beginnen: van een drie-slaapkamer-woning tot een zeer comfortabele studio, waarbij de architecten alvast inhaken op de wensen van de potentiele eigenaars. Het project, aldus Carlos Sansoni, speelt precies in op wat Bonaire te bieden heeft aan rust, vriendelijkheid en een prachtige onderwaterwereld en daarom wordt dit project ook zo uniek, vooral omdat nu samengegaan wordt met de in 1976 gestichte jachthaven en werf. Het totale project zal slechts vijftig villa's omvatten.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 en 18.00 uur; SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

PDB vraagt steun om tegenpartij te wippen

KRALENDIJK – In een brief, gericht aan de Nederlanders uit Europa en de Surinaamse medeburgers, schrijft de Partido Democratico Bonairiano (PDB) dat ook deze inwoners van Bonaire een bijdrage zullen moeten leveren aan de toekomst van Bonaire. De partij legt uit, dat zij tot de oppositie behoort en niet is samengesteld uit minipartijtjes, maar wel degelijk een evenwichtig en verantwoordelijk partijprogramma heeft.

De PDB vindt wel, dat de belangen door het huidige Statenlid grovelijk worden verwaarloosd, die zelden een vergadering van de Staten bijwoont, waardoor de regering weinig aandacht heeft voor de noden van Bonaire. Met name, aldus de PDB, is het staatkundig probleem momenteel van levensbelang voor de toekomst. Terwijl, zo stelt de oppositiepartij, de polarisatie tussen Aruba en Curaçao toeneemt, laat het huidige Statenlid Bonaire in een gevaarlijke avontuur doen storten, doordat hij zich laat meeslepen met blokvorming tegen een bepaald eiland.

De PDB vindt het nu de hoogste tijd, dat Bonaire vertegenwoordigd zal worden door een capabel en dynamisch persoon, die weet waarover hij praat en die respect afdwingt wanneer de belangen van het eiland in het geding zijn. Een sociaal bewogen leider is nodig, aldus de PDB in de brief, die voor de rechtvaardigheid van ieder burger opkomt. Voortzetting, vindt men in PDB-kringen, van het huidige Bestuurscollege zal funest zijn voor Bonaire en zal het eiland binnen de kortste keren verkopen aan een of andere buitenlandse mogendheid. De PDB zal streven naar behoud van staatsrechtelijke banden met Nederland en zal dat ook steeds op een correcte en gedocumenteerde wijze naar voren brengen.

Stofoverlast Saliña

Debrotweg plotseling afgesloten

KRALENDIJK — Elk jaar in de maanden mei en juni hebben Hotel Bonaire en de gebouwen van Trans World Radio (TWR) enorm te lijden van de stofoverlast die veroorzaakt wordt door de droge saliña aan de Amsterdamweg. De sterke wind zorgt ervoor, dat het zicht op de Gouv. Debrotweg soms minimaal is. Nu ook de eerste steen gelegd moest worden van het Bonaire yacht harbour residences project, is men begonnen om de saliña onder water te zetten.

Vroeger had men daardoor ter hoogte van de kantoren van RNWO een pomp die geleend werd van de Aisco en later van de Bopec en daarvoor was dan ook een bepaalde voorziening gemaakt. Momenteel echter wordt het werk wel uitgevoerd, maar daarvoor is een gedeelte van de Debrotweg afgesloten en leiden buizen over de weg van de jachthaven, waar het water wordt opgepompt naar de saliña. De afzetting van de weg is echter onvoldoende verlicht, en vooral in de nachtelijke uren ontstaat er door te weinig verlichting van de DOW tonnen een gevaarlijke situatie voor het wegverkeer, dat zich zonder opvallende waarschuwing ineens geconfronteerd ziet met een wegafzetting.

Vuurwapen-expert bij politie

WILLEMSTAD — Eind 1981 is een vuurwapenexpert aangekomen voor het Antilliaanse politiekorps, zo blijkt uit het jaarverslag van het hoofdcommissariaat (HC) van politie. Dit betekende dat men toen een begin kon gaan maken met de scheiding wapendepôt en het kledingmagazijn. De opzet voor twee afzonderlijke afdelingen is inmiddels voltooid, aldus het verslag.

Commentaar

Ontvangst

HET IS NOG NIET al te lang geleden, dat Bonaire vrijwel dagelijks geconfronteerd werd met televisiebeelden die de toets der kritiek geenszins konden doorstaan. Sneeuw op het scherm, wegvallende beelden, uitvallen van de zender, scheeftrekkende gezichten, het was allemaal dagelijkse kost voor Bonaire. Jarenlang werden er over en weer beschuldigingen geuit tussen de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM) en de Landsradiodienst (LRD) die elkaar verweten verantwoordelijk te zijn voor de slechte ontvangst c.q. televisierepeater te Rincon. Tot slot van de discussie tussen beide partijen, deelde de directeur van de ATM mede, dat zijn uitzendingen slechts bestemd waren voor Curaçao en dat hij aan de ontvangst van Bonaire geen boodschap had (Amigoe 30 maart 1981).

De Aha-Erlebnis culmineerde echter pas op het moment dat de kanaalaanduiding van Bonaire van het scherm gehaald werd. Minister, ATM noch LRD konden er zorg voor dragen, dat er op een eilandje, nauwelijks 60 km hemelsbreed verwijderd, een televisiebeeld op een televisiescherm te projecteren was.

Enkele maanden geleden scheen het leed geleden. De ATM schafte zich een nieuwe antenne aan en ook Bonaire kon voor het eerst in het bestaan van de ATM een beeld ontvangen dat aan de eisen van de twintigste eeuw kon voldoen. In een kennelijk waanzinnige overwinningsroes verscheen ook de Bonaireaanse kanaalaanduiding weer op het scherm. Het plezier echter was van korte duur: televisie-ontvangst op Bonaire is de afgelopen maand weer een wensdroom. Is het beeld niet ontstellend slecht, dan wel krijgt de kijker in het geheel geen beeld. Bonaire, het eiland met de meeste particuliere video-recorders, heeft zich weer aan de video verslingerd aangezien dat het enige beeld is dat met redelijke zekerheid te bekijken valt.

Op het gebied van ondrinkbaar water, telefoon die reeds bij het opnemen van de hoorn een in-gesprek-signaal geeft, drie benzineloze dagen, uitvallen van ALM-vluchten, negligeren van eilandelijke belangen en het gebrek aan televisieontvangst juist op het moment dat de wereldkampioenschappen voetbal zullen gaan beginnen, neemt Bonaire een zeer vooraanstaande plaats in. Eén ding is duidelijk: de A van Antilliaanse staat er niet voor de B van Bonaire.

WRIJVING ANTILLEN OPNIEUW AANGEKAART

Premier Martina: eerst bevrediging

Venezolaans verzoek bezoek oorlogsschip

WILLEMSTAD — Zolang er voor de Antillen geen bevredigende oplossing is gevonden voor de wrijving die is ontstaan voor denigrerende uitlatingen van de Venezolaanse consul-generaal op Curaçao, zal er geen fiat van de Antilliaanse regering mogen komen voor een bezoek van een Venezolaans oorlogsschip aan Curaçao in juli. Aldus vanmorgen demissionair minister-president Don Martina in een gesprek met de Amigoe.

Hij vertelde dat er via het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag melding was gekomen gistermorgen van een Venezolaans verzoek voor een bezoek van het Venezolaanse oorlogsschip Almirante Pedro Luis Brion aan Curaçao van zes tot veertien juli. In die dagen wordt de tweehonderdste geboortedag van deze op Curaçao geboren Brion gevierd, die aan de zijde van de Venezolaanse vrijheidsstrijder Simon Bolivar heeft gevochten voor de bevrijding van een groot deel van Latijns-Amerika. Voor de activiteiten rondom deze herdenking is een gezamenlijke commissie samengesteld. Zoals de Amigoe enige weken geleden al bekend maakte was tijdens het bezoek van dit schip onder meer gepland een defilé van Venezolaanse kadetten door de straten van Willemstad. Na publicatie hiervan in de Amigoe werd het idee definitief van tafel geveegd; overigens was er binnen de commissie zelf ook al weerstand tegen gegroeid.

MISNOEGEN

Premier Martina deelde vanmorgen desgevraagd mee dat het Venezolaanse verzoek voor het bezoek dinsdag in de vergadering van de ministerraad op de agenda komt. Wat hem en zijn collega-ministers van de MAN betreft zal er een negatief besluit uitrollen. De premier zei dat er twee argumenten daarvoor zijn.

Allereerst hebben recente uitlatingen van consul-generaal José Angel Oropeza-Ciliberto over mogelijke pressie-middelen op de Antillen als een Brits oorlogsschip voor reparatie naar Curaçao zou komen, voor grote wrevel hebben gezorgd op de Antillen. De premier is van mening dat op dit punt eerst opheldering van officiele Venezolaanse zijde moet komen na de "uiting van misnoegen" die kort geleden via het Ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag en rijksambassadeur Bendien aan de regering in Caracas is overgebracht. Via de geeigende kanalen zal de heer Martina duidelijk maken dat er eerst een bevredigende oplossing moet worden gevonden voor deze als serieus beschouwde kwestie voordat toestemming kan worden gegeven voor het bezoek van het Venezolaanse oorlogsschip.

VREDESZONE

Een tweede argument is dat de Venezolanen zelf te kennen hebben gegeven geen militair machtsvertoon te willen in het Caribisch gebied, zeker niet rond de Antillen, zolang er een oorlog woedt op het Latijns-Amerikaanse continent. Op grond daarvan is door Caracas protest aangetekend tegen plannen van de Amerikaanse marine om landingsoefeningen te houden op Aruba tesamen met Nederlandse mariniers. Ook toen de Venezolanen vermoedden dat er gezamenlijke Brits-Nederlandse marine-oefeningen geprogrammeerd stonden werd daartegen protest aangetekend door de regering in Caracas. Naderhand bleek dit bericht helemaal niet op waarheid te berusten. Maar dan strookt het niet om nu wel Venezolaanse oorlogsschepen naar de Antillen te dirigeren als er in de situatie van oorlog geen enkele verandering is gekomen. De Antillen hebben te kennen gegeven een vredeszone te willen blijven en niet betrokken te raken in andermans conflicten.

Eerder deze week heeft gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag een onderhoud gehad met functionarissen van het Haagse Ministerie van Buitenlandse Zaken met een Venezolaanse delegatie onder aanvoering van minister van Algemene zaken dr. Gonzalo García Bustillos. Die leidt een delegatie die solidariteit zoekt voor de strijd die Argentinie voert in Latijns-Amerika tegen Engeland om de Falkland-eilanden.

OMSTREDEN

Volgens premier Martina heeft minister Casseres het ongenoegen van de Antilliaanse regering over de uitlatingen van de consul nogmaals toegelicht. De Venezolaanse bewindsman beloofde deze zaak onmiddellijk met president Luis Herrera Campins op te nemen na terugkeer in Caracas. Hij verwachtte dat hij spoedig zelf hiervoor naar de Antillen komt om het tot een oplossing te brengen. Nadere details ontbreken verder tot op dit moment.

De Venezolaanse consul heeft zelf ook door dat zijn opmerkingen niet correct waren. In het interview zoals afgedrukt in de Amigoe-bijlage Napa van gisteren laat hij immers zelf weten op het moment van het doen van de omstreden uitspraken niets geweten te hebben van de officiele verklaringen die premier Martina in Willemstad had gedaan om de onware berichten te weerspreken. Hij was daarvan niet op de hoogte, omdat hij in Caracas was. (Een goed diplomaat moet wel weten wat hij doet en zich vergewissen van de feiten voordat hij uitspraken doet die vernederend zijn voor een andere staat – RED).

Samenzijn van onderwijsdeskundigen

WILLEMSTAD — Ter afsluiting van het schooljaar organiseert de Schooladviesdienst een bijeenkomst tussen de schoolhoofden en diverse onderwijsautoriteiten. De bijeenkomst vindt plaats om vier uur 's middags in Sentro di Siegunar Damacor. Thema tijdens de bijeenkomst is het streven om het onderwijs te verbeteren. In dit kader heeft de Schooladviesdienst een begeleidingsteam opgezet dat aandacht richt op het kleuter-, speciaal- en basisonderwijs. Dit team werkt samen met de leerkrachten. Het is de bedoeling dat de schoolhoofden op de bijeenkomst hun wensen en behoeftes naar voren brengen en ze zullen worden bedankt door ged Winston Lourens voor hun inzet in het aflopende schooljaar.

Autobelasting van tweede helft jaar eind juni betalen

WILLEMSTAD — Per eind van deze maand moeten ongeveer 19.000 automobilisten de autobelasting betalen voor de tweede helft van dit jaar. Er bestaat namelijk de mogelijkheid om per begin van elk jaar of voor een heel jaar of voor een half jaar te betalen. Als voor een half jaar wordt betaald, moet uiterlijk eind juni de tweede helft van het jaar conform de autobelasting-wet worden betaald. Daarvoor wordt dan ook een aparte sticker gebruikt die op de nummerplaat geplakt moet worden.

Binnen jaar al het vuil in plasticzakken

WILLEMSTAD — Binnen een jaar moeten alle inwoners van Curacao hun huisvuil in plasticzakken klaarzetten voor de ophaaldienst.

Na een proef met de eerste vijf buurten, volgen nu vijf andere buurten. Deze zullen hoogstwaarschijnlijk vijf volksbuurten zijn, aldus gedeputeerde Willy Franco. De buurten waarin de mensen al plasticzakken gebruiken, komen als laatste aan de beurt. Deze mensen moeten dan alleen maar van plasticzakken veranderen.

Als het vuil in een buurt voor het eerst in plasticzakken wordt opgehaald, krijgen de bewoners de plasticzakken gratis en een aanwijziging hoe ze de zakken moeten gebruiken. Later denkt gedeputeerde Franco dat de Reinigingsdienst zelf de zakken zal distribueren. De bewoners betalen de zakken dan per kwartaal aan de Reinigingsdienst.



WILLEMSTAD — Voordat gedeputeerde Winston Lourens gisteren beton stortte in een van de steunpilaren van het nieuwe gebouw van de Openbare Bibliotheek die zal verrijzen op Scharloo, werden documenten van de bouwplannen en andere papperassen ingegraven. Op de foto het moment dat de heer Lourens die documenten te bestemder plaatse deponeerde, gade geslagen door vele genodigden.

Symbolisch startssein gegeven

Lijdensweg vooraf aan bouw nieuwe bibliotheek

WILLEMSTAD — De bouw van een nieuw gebouw voor de Openbare Bibliotheek heeft een lange lijdensweg bewandeld voordat gisteren het officiele sein voor de aanvang van de bouw kon worden gegeven. Dat bleek wel uit het exposée dat gedeputeerde Winston Lourens van Cultuurzaken gaf bij het symbolische startsein door het storten van beton in een van de pilaren.

De eerste ideeen van een aanpassing van het huidige gebouw van de bibliotheek dateren van 1969. Maar al vrij snel wel geconstateerd dat er een heel nieuw pand nodig was. Begin jaren zeventig werd een eerste ontwerp gemaakt door het bureau Janga van een nieuw pand; de kosten daarvan werden toen geraamd op 2,8 miljoen gulden. Maar Nederlandse deskundigen staken er een stokje voor

In 1976 werd door de Eilandsraad de aankoop van een stuk grond op Scharloo gefiatteerd waarop het nieuwe gebouw geplaatst kon worden. In 1977 werd het tweede ontwerp gemaakt. In 1979 kwamen opnieuw Nederlandse experts op bezoek om het project te bekijken, waarna een derde ontwerp werd gemaakt. De kosten waren inmiddels wel opgelopen tot 12,8 miljoen gulden. In 1980 werden die laatste voorstellen door het BC goedgekeurd. Verleden jaar verleende Nederland zijn goedkeuring aan het plan voor medefinanciering op basis van 85% van de kosten voor Nederland en 15% voor Curacao.

Oud-gedeputeerde van Cultuur Frank Rozendal legde uit dat de inbreng van Curacao aanvankelijk een kwart was zoals gebruikelijk bij ontwikkelingsprojecten in de sociaal-educatieve sfeer. Maar het project werd duurder. Hij bewerkstelligde dat het absolute bedrag voor inbreng aan Curacaose kant hetzelfde bleef, maar Nederland zorgde voor de aanvulling van het meerbedrag.

Op 21 october verleden jaar werd de openbare aanbesteding voor het project gehouden. In januari dit jaar vond de gunning plaats en de firma ALBO werd uitverkoren. De voorbereidingen voor de bouw zijn al begonnen op Scharloo. Ged Lourens legde uit dat de totale oppervlakte van het nieuwe pand ongeveer vijfduizend vierkante meter zal bestrijken. Daarin zijn behalve de gewone bibliotheek en de openbare leeszaal een studiezaal voor volwassenen, een jeugdafdeling en studiegelegenheid, een vertrek met audio-visuele middelen (voor een mediatheek-project van de leeszaal en Schooladviesdienst). Hij benadrukte in een toespraak dat waardering moet worden getoond voor dat wat het eiland zelf heeft en dat er geen vernielingen moeten worden aangericht opdat de gemeenschap geen extra kosten hoeft te maken.

Giro misschien in nieuw onderkomen Otrobanda

WILLEMSTAD — De vooruitzichten van dit moment zijn dat het hoofdkantoor van het Giro-kantoor op Curacao wordt verplaatst van Scharloo naar Otrobanda. Naar uit doorgaans goedingelichte bronnen is vernomen zijn besprekingen gaande over de huur van een groot pand aan de Roodeweg voor dit doel.

De Giro zou aanvankelijk uitbreiden en gehuisvest worden in twee panden op Scharloo die momenteel worden gerestaureerd, maar de onderhandelingen daarover met de eigenaar zijn vastgelopen. Daarop is er een offerte binnen gekomen van de eigenaar van een groot pand op Otrobanda en de kans bestaat dat het hoofdkantoor van de Giro daarheen verhuist en er op Scharloo een loketten-dienst overblijft.

Dokter Elassais: geen paniek

Voorzorg na polio-melding uit Jamaica

WILLEMSTAD — Omdat op Jamaica enkele nieuwe gevallen van polio (kinderverlamming) zijn geconstateerd, worden op de Antillen meteen de nodige voorzorgsmaatregelen getroffen. In een gesprek met de Amigoe deelde directeur Carol Elassais van het departement van Volksgezondheid mee dat er geen reden voor paniek is. Er wordt slechts gezorgd voor uiterste voorzorgsmaatregelen.

Van de Caribische gezondheids-organisatie Carec werd gisteravond laat bericht ontvangen van de ontdekking van dertig gevallen van polio bij bewoners van een dorpje op Jamaica. De ziekte is tot nu toe plaatselijk. Er zijn vijf typen polio,; deze in kwestie is die in de zogeheten "bulbaire vorm", waarbij de verlamming vanuit het borstgebied begint.

De Bestuurscolleges en gezaghebbers van de diverse eilandgebieden zijn al gewaarschuwd met de nodige instructies en verzoeken voor het nemen van de nodige maatregelen. Onder meer behoren daartoe dat de artsen en ziekeninstellingen gewaarschuwd worden opdat zij zich voorbereiden; dat het immunisatie-programma gereactiveerd moet worden voor die groepen die verleden jaar nog niet zijn behandeld; dat bij een vermoeden van gevallen van polio onmiddellijk melding hiervan wordt gemaakt en dat er testen worden gestuurd naar het Landslaboratorium; dat de luchtvaartmaatschappijen die hun eiland aandoen hiervan op de hoogte worden gesteld opdat de nodige voorzieningen worden getroffen in de toestellen. Met de vliegtuigen kan polio door passagiers worden meegenomen. De kans op besmetting is dan groot.

Daarom is aangeraden dat de eilandelijke gezondheidsdiensten (GGD op Curacao - RED) de nodige begeleiding geven aan de functionarissen die werken met afhandeling van goederen en personen op de vliegvelden. Van reizigers uit Jamaica moeten de immuniteitskaarten onderzocht worden. Het is niet toegestaan om restricties toe te passen op het personen- en goederenverkeer met Jamaica. Het is volgens hem aan te raden dat reizigers die naar Jamaica gaan voorzichtig zijn en erop toezien dat hun eten en drinken steeds steriel verpakt is.

De vaccinatie-campagne op Curacao is verleden jaar doeltreffend uitgevoerd, zei dokter Elassais. Hij heeft wel enige bezorgdheid voor Sint Maarten, aangezien daar nogal wat reizigers uit Jamaica komen en de voorzorgsmaatregelen misschien nog niet in orde zijn. Daar wordt overigens aan gewerkt.

Hij benadrukte nogmaals dat er geen enkele reden voor paniek is.

Eerste ronde uitslagen examens van Havo/VWO

WILLEMSTAD — De eerste ronde van uitslagen van examens voor Havo en VWO van de middelbare scholen op Curacao is bekend. Die van Colegio Arubano op Aruba en van de Avond-Havo zijn nog niet binnen op het departement van onderwijs.

Algemeen directeur van het departement, drs Rudy Naaldijk, deelde desgevraagd mee dat de volgende uitslag valt te noteren van de eerste ronde:

Voor de Havo-afdeling van de drie scholen kan gemeld worden dat er op het Radulphus College 104 kandidaten opgingen; van hen zijn er 68 geslaagd, wat overeenkomt met ongeveer 65 procent. Op het Peter Stuyvesant College gingen 180 Havo-kandidaten op; van hen slaagden er vooralsnog 89, wat overeenkomt met ongeveer 49 procent, dat wil zeggen minder dan de helft. Op het Maria Immaculata Lyceum gingen 93 Havo-kandidaten op; van hen slaagden er 48, wat ongeveer 52 procent is.

Voor de VWO geldt wat betreft het Radulphus College dat er 45 kandidaten waren; daarvan slaagden er 31, wat ongeveer 69 procent is. Op het Peter Stuyvesant College waren er 67 eindeexamenkandidaten voor VWO; van hen slaagden er meteen 52, wat ongeveer 78 procent is. Op het Maria Immaculata Lyceum gingen 28 VWO-kandidaten op om vervolgens met 21 geslaagden voor de dag te komen, wat neerkomt op ongeveer 75 procent.

Drs Naaldijk legde er de nadruk op dat de overigen, die niet geslaagd zijn bij de eerste ronde - afhankelijk van hun puntenlijst - in aanmerking komen voor een herkansing. Voor twee vakken maximaal mogen zij van een herkansing gebruik maken. Die herexamens vinden plaats ingaande woensdag 9 juni en daarvoor moeten zij zich met de school in verbinding stellen. Per eind juni kunnen pas de complete cijfers van geslaagden en gezakten van het middelbaar onderwijs worden verschaft. De huidige percentages kunnen namelijk nog opgeschroefd worden via die herkansingen.

KvK en VBC halen Rekenkamer aan

'Staten scheidsrechter in democratisch spel'

WILLEMSTAD — De Staten fungeren als scheidsrechter in het democratische spel, aldus de werkgeversorganisaties VBC en KvK in hun laatste nieuwsbrief.

In dit werkgevers-orgaan wordt uitgebreid aandacht gewijd aan het nalaten van de wettelijk voorgeschreven controle door de Staten op het beleid van de centrale regering. Zo mogen overheden zich niet te buiten gaan aan de begrotingscijfers tenzij onder stricte voorwaarden. Bovendien moeten vervolgens suppletoire begrotingen worden ingediend. Maar de Algemene Rekenkamer merkt al jaren achtereen op dat dit allemaal niet naar afspraak gebeurt. Suppletoire begrotingen zijn sedert 1970 achterwege gelaten. Sedert 1968 zijn er geen rekeningen van ontvangsten en uitgaven goedgekeurd door de Raad van Ministers toegestuurd.

"Dit heeft er toe geleid dat met name het financieel-economische facet van de controle voor de volksvertegenwoordiging van de Nederlandse Antillen op de regering nagenoeg onmogelijk is geworden", stellen VBC en KvK. "Immers geen enkele van de toenmalige bewindslieden kan nu nog ter verantwoording worden geroepen voor het door hen destijds op dit gebied gevoerde beleid. Ernstige herbezinning op de consequenties van de grote administratieve achterstanden bij het Land voor het in deze feitelijk niet-functioneren van het parlementair-democratische stelsel is, naar de mening van de Rekenkamer, een uiterst dringende zaak".

De regels van de parlementaire democratie schrijven voor dat de Staten-leden zonder onderscheid of zij tot het regeringskamp horen of wel tot de oppositie - zich kritisch tonen ten opzichte van de ministers die met de uitvoering van de taken belast zijn. "Verkiezingswinst mag niet betekenen een vrijbrief voor ongecontroleerd gebruik van een gegeven mandaat", aldus de nieuwsbrief. "De parlementaire democratie kent hiertoe spelregels neergelegd in de Comptabiliteitslandsverordening; het parlement fungeert als scheidsrechter aan wie de leiding van ons democratisch spel is opgedragen".

Daarom ook dat een naar behoren functionerend parlement niet langer kan dulden dat de betrokken regels met voeten getreden worden en het budgetrecht van de Staten een farce is. Voor de nieuwe regering na 25 juni zal een wegwerken van de administratieve achterstand dan ook een prioriteit moeten zijn, aldus VBC en KvK.

Commentaar *Grupo Foro*

HET IS BESLIST terecht dat het verbod tot optreden van de Grupo Foro de gemoederen heeft beziggehouden. Het is een ontwikkeling die zeer zeker nauwlettend in de gaten gehouden moet worden en geevalueerd op zijn precedentscheppende werking.

Zoals bekend heeft waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry besloten - na advies te hebben ontvangen van de politie-autoriteiten - om Grupo Foro geen toestemming te geven voor straatoptredens met "Bo ta bai vota?", waarvan al een serie gepland was. Drie redenen somde de heer Metry daarvoor op in een brief aan de groep: personeelstekort bij de politie; de RVD is al bezig met een motiverings-campagne om te gaan stemmen; er bestaat de kans dat het optreden een stemadvies zal bevatten.

Op het eerste argument valt weinig aan te merken. Dat is een reeds jaren bestaand probleem. Blijft natuurlijk wel de vraag bestaan of dan al dit soort initiatieven achterwege gelaten worden door die situatie.

De andere twee argumenten zijn echter beiden wel potentiele struikelblokken. De heer Metry beweerde bij hoog en laag het politie-advies op de voet gevolgd te hebben en er niets afgehaald te hebben of aan toegevoegd. Dat zou betekenen dat alle drie argumenten letterlijk zijn overgenomen uit het advies van de politie. Nu zijn er drie mogelijkheden af te leiden uit deze kwestie.

1—De politie heeft inderdaad deze drie punten als argumenten aangehaald om vervolgens een negatief advies uit te brengen, hoewel er tot op dat moment geen enkele wanklank was geweest over Grupo Foro. Maar dat betekent dan wel dat de politie zich heeft beziggehouden met andere zaken dan strict politiele. Het tekort aan personeel is wel "des politie"; maar de campagne van de RVD en de mogelijkheid van een ingebouwd stemadvies zijn zaken die niets van doen hebben met stricte politie-bezigheden. Als die redenering juist is, dan is de politie hier over de schreef gegaan.

2—De politie heeft zich beperkt tot politie-aangelegenheden verband houdend met de taak voor bewaking van de rust en orde. In dat geval zou mr Metry zelf die andere twee argumenten aan het besluit moeten hebben toegevoegd. Dan heeft hij ook niet de waarheid gesproken toen hij verklaarde zelfs geen "jotta" toegevoegd of weggehaald te hebben.

3—Het kan ook zijn dat de politie zich slechts heeft beperkt tot een simpelweg noemen van de laatste twee punten zonder ze uitgesproken als argumenten tegen het optreden te hebben opgeworpen. Het noemen alleen al heeft natuurlijk wel zijn waarde, anders wordt het niet gedaan. Bijvoorbeeld dat gevreesd wordt dat er geweld kan komen als politieke sympathisanten zich niet kunnen verenigen met de wending die het stuk op een bepaald moment kan nemen. Maar het is aan het (waarnemend) plaatselijk hoofd van politie geheel vrij om die toegevoegde punten aan het eerste strict politie-argument te beoordelen voor wat ze zijn. Het zijn andere dan politie-argumenten. De heer Metry heeft ze hem eigen gemaakt door zijn handtekening te plaatsen onder het besluit en mag zich ook niet verschuilen achter het advies van de politie. Hij is verantwoordelijk voor. Deze laatste mogelijkheid heeft meer weg van een compromis, maar alleen de heer Metry is daarover aanspreekbaar; niet de politie zoals nu is gebeurd.

Inmiddels is de zaak zo ver opgelopen dat de heer Metry niet eens het nut meer ziet om met Grupo Foro aan tafel te zitten. De groep is niet dichterbij een positieve beslissing gekomen na het gesprek met politie-commissaris Thomas. De politie heeft zijn advies uitgebracht en aangezien de omstandigheden gelijk zijn gebleven zal dat advies ook niet veranderen. De waarnemend gezaghebber heeft zijn besluit genomen en heeft pertinent verklaard zijn besluit slechts te zullen wijzigen als ook het politie-advies gewijzigd wordt. Een op en neer kaatsen van het balletje dus, waar geen kentering in verwacht hoeft te worden. Doet een van die twee het toch, dan zal dat leiden tot een scheef gezicht bij de ander. Grupo Foro moet maar ingaan op de offertes gedaan vanuit de gemeenschap voor optredens in meer besloten gelegenheden. Natuurlijk bestaat daar even goed de kans op wanordelijkheden en zal er toch politie op de been moeten zijn om te kunnen ingrijpen bij eventualiteiten. Het is te hopen dat dat natuurlijk niet nodig is.

Forum wil vrouw bewust maken van positie in de gemeenschap

ORANJESTAD — Het forum "De vrouw en de politiek" dat morgenmiddag van drie tot zes uur in het IOWUA-Recreation Center wordt gehouden en waarop de dames op de vier politieke lijsten als panelisten zullen optreden, heeft tot doel een bijdrage te leveren aan het meer bewust maken van de vrouw voor wat betreft haar positie in de gemeenschap.

De vrouw vertegenwoordigt de meerderheid van het kiezersvolk, maar de vertegenwoordiging van de vrouw in de Staten en in andere top-functies is minimaal, aldus de werkgroep voor vrouwenzaken van de SIMAR die samen met andere vrouwengroepen op Aruba dit forum organiseert.

Onze vrouwen lopen achter op alle terreinen, ook op het politiek terrein, waarbij de vrouwen pas 33 jaar geleden het stemrecht kregen en de mannen dit recht al langere tijd hebben, zo stelt de verklaring verder. Voor vele jaren konden wij alleen op mannen stemmen en wij vragen ons af of mannen hetzelfde vertrouwen in onze vrouwelijke politici kunnen stellen, als het vertrouwen dat wij in de mannelijke politici hadden.

In het forum van morgenmiddag krijgen de panelisten elk vijftien minuten om het woord te voeren en moeten hun mening geven over de volgende drie vragen:
— hoe de vrouw past in de ideologie van de partij,
— wat iedere partij van plan is te doen voor de situatie van de vrouw,
— welke de prioriteiten van elke partij zijn ten opzichte van de vrouw, en
— hoe elke partij van plan is deze punten in de komende periode te realiseren.

Voor een ordelijk verloop van het forum werd, in overleg met de panelisten, een aantal regels opgesteld. Tijdens het forum moet de informatie centraal staan, en daarom wordt op de aanwezigen het verzoek gedaan om niet met persoonlijke aanvallen te komen en om de mening van de verschillende partijen en personen individueel te respecteren. Voorts moet geen enkele politicus in welke vorm ook propaganda maken. Dit om objectieve informatie te garanderen. De te stellen vragen moeten zakelijk zijn en te maken hebben met het onderwerp "de vrouw en de politiek".

Politie controles

ORANJESTAD — De Immigratie deed een controle bij de Hotelvakschool op de LG Smith blvd waarbij de buitenlander GM aangetroffen werd die geen werkvergunning had. Hij kreeg een laatste waarschuwing terwijl de werkgever eveneens een goede berisping van politiezijde kreeg. De surveillance ploeg en de Geuniformeerde politie hield een controle op algemene verkeersovertredingen en deelden 53 processenverbaal uit. De controle werd te Cura Cabai, Dakota, LG Smith blvd en in Oranjestad gehouden.

Concert Nerderlands Koper Kwintet

Muziek van onder de oleander

EEN ZEER TALRIJK publiek, gezeten op de grote open porche van landhuis Brakkeput heeft gisteravond kunnen genieten van een concert gegeven door het Nederlands Koper Kwintet, een sinds 1975 bestaand ensemble, bestaande uit Ad van Zon en Arto Hoornweg-trompet, Martin v.d. Merwe-hoorn, [illegible] bone en Joop van Dijk-tuba. Het is een heel aparte ervaring om in een omgeving van ruisende palmen, getsjirp van krekels en geschuifel van enge beesten een ensemble koperblazers te horen spelen, zó homogeen van samenspel, zó perfect in klankbalans, zo verfijnd in alle dynamische schakeringen (hebt U wel eens een tuba zó zacht horen spelen?) dat wij ademloos hebben zitten luisteren.

Het programma opende met een wat aarzelende Prelude en Fuga in e-moll van J.S. Bach, gevolgd door een veel zekerder gespeelde Contrapunctus 1 uit "Die Kunst der Fuge" van dezelfde componist. Wonderlijk is dit toch: of je Bach nu hoort uitvoeren door een strijkorkest, houtblazersensemble, saxofoonkwartet, nu een koperkwintet of desnoods de Swingle Singers, het blijft Bach, muziek aan geen enkele tijd gebonden.

Vóór de pauze bleef het programma in de Barok-sfeer; een suite van Samuel Scheidt, gevolgd door een puntgave "Fancies, Toyes and Dreams" van Giles Farnaby, muziek die aan zuivere intonatie hoge eisen stelt en waar het Nederlands Koper [illegible] moeite mee had. Stuk voor stuk zijn de musici meester op hun instrumenten. De vraag: "wie vond je nou de beste" is gewoon irrelevant.

Na de pauze kwamen enige modernere composities aan de beurt. In plaats van het aangekondigde Kwintet van Koetsier (zoekgeraakte partij) beluisterden wij een kwintet van André Previn. Die man kan toch ook alles! Een hecht doortimmerd stuk muziek, fraaie cantilenes afgewisseld met ritmisch zeer gecompliceerde en grillige figuren en de hoogste eisen stellend aan individuele virtuositeit en samenspel. De musici voldeden daaraan met benijdenswaardig gemak.

Daarna vond ene B. Mc Peek het nodig om een "Paul Bunyan Suite" te componeren. Had ie nooit moeten doen. Het stuk bleek een ongedefinieerd samenraapsel van Amerikaans-folkloristische motieven met een modernistisch sausje overgoten, waar Scott Joplin - en Westside Story - achtige ritmes maar [illegible] verwerkt waren. [illegible] misschien zijn er [illegible] uiterst gelukkig mee naar huis gegaan. Veel eerlijker vind ik dan zo'n bewerking van [illegible] Scott Joplin: diens [illegible] "The Easy Winners".

Een daverend applaus en cadeautjes waren de beloning voor deze vijf musici, die het Curacaose publiek, [illegible] staaltjes van muzikale saamhorigheid en virtuose techniek hebben gepresenteerd. De tuba-ist plukte voor het laatst zijn omvangrijk instrument uit de oleanders en het ensemble dankte voor het applaus met een toegift. Niet te geloven: de ouverture uit "Paul Bunyan Suite" van ene B. Mc Peek.

LANDHEER

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Last Tango in Paris* (18 jr); 24.00 *Bullets over the city* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Phobia* (18 jr); 22.30 *Spetters* (18 jr).

MALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Any which way you can* (14 jr).

SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The night of terror* (18 jr); 24.00 *Meisjes die het grote werk niet schuwen* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 22425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 28091; Dakota: tel.: 26066; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur. Pattistraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) dokter A.S. Bilderstap, tel.: 28017.
San Nicolaas en Savaneta) dokter E. Westrate, via Centro Medico, tel.: 48833.

Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen. (tel.: 115)

★★★

WEEKEINDEDIENST STANDARTS van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefonisch de Horacio Oduber Hospitaal op te bellen: 24300.

BOTICA'S Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 4549.

DIVERSEN
TOURIST INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeersto...

EXPOSITIE
22.00 uur Expositie v.d. Arubaanse schilder Sacha The... Casa di Cultura (t/m ... juni)

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 *La ... la mochila azul* (all ages); 20.30 *Last tango in Paris*
Rialto: 18.00 *The absentminded professor* (all ages); 20.30 ... (18 yrs)

MALASHI
Drive Inn: 19.00 *Menudo* (All ages); 21.00 *Any which way you can* (14 yrs)

SAN NICOLAAS
Principal: 18.00 *Blackbeard's ghost* (all ages); 20.30 *The night of terror* (18 yrs).

DIVERSEN
ARUBAANSE SECRETARESSEN VERENIGING
10.30 uur leden vergadering—Holiday Inn Hotel.

INMACULATA SCHOOL
10.00-18.00 uur Vlooienmarkt—Sta Cruz.

SPORT
VOLLEYBALL
... uur Centro di Bario Tanki Leendert vs Rapid Unicon; ... uur Brazil Coca Cola vs ... Moderna—Sporthal.

SOFTBALL
TAMPY TEAM
10.00-16.00 uur Softball Toernooi—SV La Fama

LITTLE LEAGUE
10.00 uur Aruba Rotary vs Libby's;
12.00 uur Champion Spark plug vs Ap. Stars:
14.00 uur Concorde Hotel vs Lipton's Tea—Little league ballpark, Dakota.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

ROTARY: 18.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Dak: te Santa Cruz (Colegio San Hose en Mariaschool).
Opst: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE (Bilderdijkstraat 13): open van 16.00-18.00 uur.

★★★

TELEARUBA:
(ZATERDAG); 17.00 Football (Corintians vs XV de Jau); 18.00 Battlestar Galactica; 19.00 Political program (Partido MEP); 19.30 Actualidad; 20.30 Programa di partido (AVP); 21.00 Encuentro cu Prensa; 23.00 Sluiting.

(ZONDAG); 14.00 Club PTL (Programa religioso); 17.00 Telematch; 18.00 Stationary Ark (Zoo Staff); 18.30 Little house on the prairie (Spring dance); 19.30 Showtime; 20.30 What's happening (Comedy); 21.00 NBC Sportsworld; 22.00 Bestseller (The last convertible); 23.00 Sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dins. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

Sheraton manager Milton Fluckinger:

Hotel in discrediet gebracht door onnodige uitlatingen

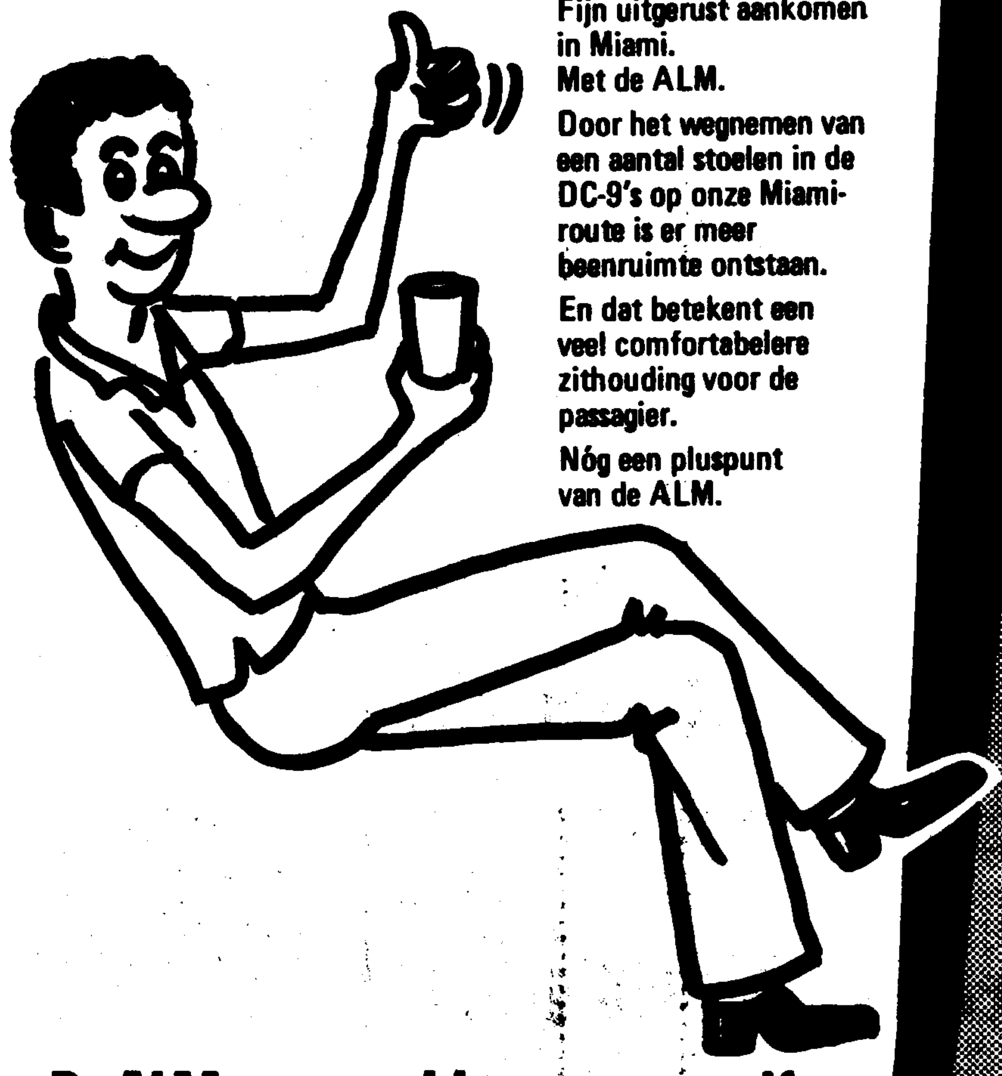
ORANJESTAD — Het is te betreuren dat door onnodige uitlatingen en publicaties de naam van het Aruba Sheraton hotel in discrediet is gebracht. Dat is de mening van Sheratons general manager Milton Fluckinger desgevraagd in een gesprek met de Amigoe. Immers de problemen, die Sheraton heeft, zijn geen problemen van vandaag en van Sheraton-hotel alleen. Ze komen ieder jaar voor, zeker in het minder drukke seizoen en zeker ook in de kleinere grote hotels die over 200 kamers beschikken. In dit verband zet de heer Fluckinger uiteen, dat het Sheraton-hotel met 200 kamers 300 man personeel heeft, terwijl de hotels met 400 kamers, die veel meer kunnen combineren en mogelijkheden hebben, dit met 350 man personeel kunnen doen. Eenieder weet, dat de personeelskosten - zeker als je ouder personeel in dienst hebt - ieder jaar weer stijgen en meestal geen gelijke tred met de inkomsten houden. De heer Fluckinger wijst daarom erop, dat het Sheraton-hotel om quitte te draaien 7 miljoen dollar per jaar moet maken. In 1978 toen het beheer van het Sheraton-hotel werd overgenomen werd 4.5 miljoen dollar gehaald en in 1981 7.3 miljoen dollar. In 1979 heeft het hotel met het casino nog een verlies van 1.5 miljoen dollar te verwerken gekregen. Wat de berichten betreft dat Sheraton geen geld zou hebben voor de betaling van het personeel bij de points voor service, dit wordt door de heer Fluckinger naar het rijk der fabelen verwezen: We hebben altijd betaald en op tijd. Dergelijke berichten zijn volkomen onjuist. De heer Fluckinger betreurt het, dat al deze berichten gretig gebruikt worden om politiek mee te spelen. Hierdoor wordt onnodig niet alleen onder het personeel en handel, maar ook ten aanzien van het toerisme naar Aruba de nodige onrust veroorzaakt. En dat juist in een periode dat het erg slap is in de hotels is. Sprekende over waterrekeningen vertelt de heer Fluckinger, dat er maanden zijn dat de WEB-rekeningen 70.000 gulden bedragen. Dit zelfs in een periode dat het hotel niet de volle bezetting had, waartegen dan ook bezwaren werden aangetekend. Onderzoeken werden ingesteld, zowel door Sheraton als WEB, doch niets werd gevonden en de rekening - ook de volgens Sheraton-hotel te hoge - moeten betaald worden. Acht maanden geleden werd een mondelinge overeenkomst voor de achterstand gemaakt. Thans is een schriftelijke overeenkomst tot stand gekomen, waarin Sheraton ook de betwiste hoge rekeningen zal gaan betalen in ongeveer drie maanden tijd. Met de Aruven heeft het hotel reeds afspraken over de schuld om deze zo spoedig mogelijk in te halen.

Reeds in maart van dit jaar heeft de heer Fluckinger de FTA erop gewezen dat het een bijzonder moeilijke zomer zou worden. Het Sheraton-hotel kent niet het systeem zoals andere hotels dat personeel dan maar vier dagen per week werkt. Maar het is dan wel erg aldus de heer Fluckinger, als je in de coffeeshop komt, daar slechts twee gasten ziet zitten en 15 man personeel. Maar daar is weinig aan te veranderen. Wat salarissen betreft behoren die van Sheraton tot de best betaalde. Toen in 1978 werd overgenomen was het gemiddelde van een waiter in de coffeeshop 800 gulden, nu in 1982 ligt dat bij de 1500 gulden.

De onkosten blijven stijgen - het Sheraton hotel is gemiddeld per jaar twee miljoen gulden schuldig alleen aan water en stroom - en de inkomsten zijn er niet naar. Je kunt de tarieven nog zo mooi op papier zetten, aldus Milton Fluckinger maar in het stille seizoen komt er weinig van terecht. Vol lof is hij over de Aruven, waarbij hij het standpunt huldigt dat de Aruven een belangrijk aandeel heeft in het toerisme. Ze begrijpen de problemen en proberen te helpen. Hij begrijpt dan ook niet de kritiek op Aruven, maar dat komt vermoedelijk omdat de mensen die kritiek leveren weinig afweten van wat Aruven voor Aruba en het toerisme betekent. Tenslotte moet het de heer Fluckinger nog van het hart het te betreuren dat lokale aandeelhouders zoals de advocaten mr Hendrik Croes en mr Rudy Wever volkomen onnodig in de kritiek worden betrokken. Deze mensen hadden destijds interesse om op Aruba te beleggen en niet daarbuiten. Zij deden het in onze maatschappij en in het belang van Aruba, dat is dan geen enkele redenen om hiermee politiek te spelen, aldus de general manager van Sheraton-hotel.

FTA naar CLAT- en ILO-congressen

ORANJESTAD — Van de FTA wordt vernomen dat de CLAT, in samenwerking met INFORCAR, momenteel in Santo Domingo een ideologische seminar houdt, waarop de verschillende stukken behandeld worden die verband houden met het aanstaande CLAT-congres. Van FTA-zijde wordt aan dit congres, dat tot woensdag volgende week duurt, deelgenomen door voorzitter Erwin Bito, formatie-secretaris Pedro Rasmijn, secretaris metaal-sector Julio Stamper, alsmede de IOWUA-voorzitter Anselmo Semeleer. Op het ILO-congres, dat van de 2e tot de 23e van deze maand in Geneve wordt gehouden, wordt de FTA vertegenwoordigd door Anselmo Pontilius, die secretaris voor de hotelsector in het FTA-bestuur is.





ORANJESTAD — In Gatsby restaurant werd vrijdagmiddag een cocktail-party gehouden ter gelegenheid van het in bedrijf stellen van de Caribbean Mercantile Trust Company NV.

Vele genodigden waren aanwezig om de directie van Caribbean Mercantile en Maduro en Curiels Bank te feliciteren met deze aanwinst. Op bijgaande foto, tijdens de cocktail-party, de heren Charles Gomez Casseres (ass. managing-director M&C Bank), Frank Polanski (managing director M&C Bank) Vic Henriquez (managing director CMB), Basilio Kelly (deputy managing director CMB), Muller Solognier (die manager wordt van de trust company) en R.K.A Tedder (managing director van Antillean Management Corporation "Amaco").

Kadervorming vakbondswezen

ORANJESTAD — In verband met de kadervorming, organiseerde de FTA onlangs een basis-cursus in het vakbondswezen. De cursus diende tevens als voorbereiding van een aantal bestuursleden van vakbonden op de onlangs in Venezuela gehouden seminar van de UTAL, de universiteit van werknemers uit Latijns Amerika. De deelnemers aan de cursus waren: Johnny Faneyte, Cochise Eckmeyer, Tina Carasquero, Giovanni Janga (van de FTA), Fabiano Perez (IOWUA) en Luis Maduro (UPA). Voorts namen deze cursisten deel aan de Antilliaanse seminar die door Infoscar georganiseerd werd.

Campagne

SAN NICOLAS — De verkiezingsactiviteiten voor de jeugd beginnen wat de jeugdcommissie van de MEP betreft zondagmorgen elf uur bij het Winstonveld in Santa Cruz. In optocht gaat het door de districten van Aruba naar San Nicolas. Op het terrein waar vroeger de National supermarket was volgt een happening met muziek van de Jammin brass en S-United tot acht uur 's avonds.

Behandeling politieke mishandeling uitgesteld

ORANJESTAD — MEP leider Beticò Croes had vrijdag voor de rechter moeten verschijnen in verband met een aanklacht terzake mishandeling die de politicus Virgilio Kock, indertijd statenlid voor de PPA hem had ingesteld. De behandeling van de zaak vond geen doorgang waar bij de rechter het verzoek was binnengekomen van de kant van de gedaagde om de zaak te willen uitstellen tot na de verkiezingen van 25 juni. De rechter bepaalde vrijdag dat de behandeling thans zal zijn op een nader te bepalen datum in de maand juli. Zoals bekend ontstond er ruim twee jaar geleden tijdens een statenvergadering over de Antilliaanse ontwikkelingsbridage, problemen tussen Betico Croes en Virgilio Kock waarbij laatstgenoemde mishandeld zou zijn. Hij diende hierover een aanklacht.

Ook de zaak die ex-commissaris van politie Fred Wiel en inspecteur Willems vanwege belediging tegen de heer Betico Croes hadden aangespannen, werd aangehouden. Zoals bekend betrof het hier een incident voor Strand hotel waarbij ook waarnemend gezaghebber Urbano Maduro aanwezig was.

Gebak-verkoop bij Benildeschool

SAN NICOLAS — De Benildeschool organiseert ten behoeve van de sociale activiteiten van de school zondagmorgen een gebak verkoop. De verkoop van planten, eten, dranken en werkstukken is van tien uur 's morgens tot vijf uur 's middags. De band S-United zal hierbij voor muziek zorgen.

Commentaar Toerisme

HET TOERISME-beleid stond de afgelopen week behoorlijk in de belangstelling. Niet het beleid ten aanzien van het brengen van toeristen naar Aruba en het uitdragen van de naam van Aruba als toeristeneiland in het buitenland, waaraan Toerismegedeputeerde Daniel Leo — met de steun van velen — een zeer werkzaam aandeel heeft. Ditmaal ging het over het beleid van de overheid ten aanzien van de hotels en het beleid door de hotel zelf. Het "waterschandaal" is voldoende bekend: ruim een miljoen gulden water achterstand. Daarvan kun je niet zeggen dat dit een "storm in een glas water" is. Dat moet dan wel een bijzonder groot glas zijn met een miljoen gulden aan water. Het lakse beleid van de Aruven is voldoende bekend. Onbegrijpelijk is het dat de overheid — in casu WEB en de eilandsontvanger waarmee een overeenkomst werd getroffen voor betaling — deze bedragen zo hebben laten oplopen. WEB moest wel aan de hotelbel trekken ondanks dat de verkiezingen in zicht zijn. Men kan dan ook dit "waterschandaal" niet zien als een verkiezingsstunt van de oppositie. De overheid heeft dit alles zelf in de hand gewerkt en de oppositie heeft er een dankbaar gebruik van gemaakt.

Het heeft opnieuw bewezen dat het toezicht van de overheid — hetzij via of zonder zijn Aruven — op de gang van zaken bij de hotels, waardoor vooral de positie van de werknemers en de goede naam van Aruba op toeristisch gebied in geding komen, nog steeds onvoldoende is. Dat is jammer, enerzijds wordt keihard gewerkt om toeristen naar Aruba te brengen, anderzijds wordt door dit soort schandalen dit werk een behoorlijke opdonder gegeven.

Sportbeleid

HET SPORTBELEID van de afgelopen jaren is zeker een positief beleid geweest. Dat kan niemand ontkennen, ook niet omdat het verkiezingstijd is. De wijze waarop de overheid — in casu de Sportgedeputeerde — destijds het sportbeleid heeft aangepakt, begint zijn vruchten af te werpen. In het begin was er veel verzet omdat de activiteiten van de overheid op sportgebied gezien werden als een "inmenging in het particuliere initiatief". Er ontstonden botsingen en wrijvingen, partijen stonden soms fel tegenover elkaar, doch uiteindelijk is het "particulier initiatief" gaan inzien, dat het geenszins in de bedoeling lag van de overheid om de sportlakens op Aruba te gaan uitdelen zonder rekening te houden met het werk dat reeds vele jaren door vele personen belangeloos werd verricht. De vele activiteiten, die dagelijks door IDEFRE worden geleid en verzorgd — met steun van het particuliere initiatief in casu de sportbonden — zijn een duidelijk bewijs dat het sportbeleid op ons eiland in een goede richting gaat. En dat was hard nodig. Een belangrijk aandeel daarbij heeft IDEFRE — een eilandsdienst — die goed en actief geleid wordt.

Dat het geenszins in de bedoeling van de overheid ligt om de sport geheel aan zich te trekken, blijkt morgen wel weer, wanneer na een jaar hard werken, de eerste sportlotto bij wijze van proef kan worden gehouden. De belangstelling is groot, waaruit in de toekomst zal blijken dat ook met dit beleid de spijker op zijn kop werd geslagen. Immers het gaat niet alleen om het gokken, om een kans te nemen — overigens een liefhebberij bij velen aangeboren, hetgeen dagelijks uit de "verboden loterijen" wel blijkt — maar belangrijk daarbij is dat de gemeenschap daadwerkelijk bijdraagt aan de vele kosten die de sport dagelijks kent. Immers de opbrengst van deze lotto komt de sport ten goede. Iedereen kan bijdragen zoveel als hijzelf wil en kan. En men doet dat door één, twee, drie of meer kolommen iedere week in te vullen.

Daarom hopen wij, dat de Lotto een succes zal worden omdat hierdoor de sport in onze gemeenschap door de gemeenschap zelf mede geholpen wordt. Wij denken hierbij terug aan de spontaniteit van de Arubaanse sportliefhebbers toen er een sporthal moest komen. Een sporthal — die weliswaar in de huidige politieke verkiezingsreclame indirect als project van de overheid wordt getooid doch zeer zeker een particulier initiatief was — die in een grote behoefte voldoet. Jammer dat de overheid, die schijnbaar zo graag met deze sporthal als eigen project wil pronken, zo weinig doet voor het onderhoud van deze sporthal. Jammer voor de vele sportliefhebbers op Aruba, die destijds mede de stoot gaven voor de bouw van deze sporthal door de bekende dubbeltjes-actie, die in enige jaren tijd ruim negentigduizend gulden opbracht. Wij hopen dat dit particuliere initiatief ook de steun van de overheid krijgt door een behoorlijk onderhoud van dit "monument van eenheid" in de Arubaanse sportwereld.

Sportschool met medewerking van Springfield

ORANJESTAD — De plannen van het Bestuurscollege en sportinstituut Idefre om in samenwerking met het Amerikaanse Springfield College een sportschool op te zetten, waarbij eigen mensen ter plaatse opgeleid worden tot sportinstructeurs verlopen volkomen naar wens. Gedurende de maand juli zal het programma geconcretiseerd worden en in de eerste week van augustus zal de eindovereenkomst klaar zijn. De sportschool zal dan in september worden geopend. Het schoolprogramma duurt 16 maanden en na afloop krijgen de studenten een coaching certificate dat zowel door het Bestuurscollege als door het Springfield College erkend wordt. Gedurende het programma zullen 8 instructeurs van het Springfield College de lessen op Aruba leiden. Idefres directeur Roy van Putten voerde van de 25 tot 30 mei in Amerika besprekingen met de leiding van het Springfield College. Daar bleek dat het Springfield College behalve van de Nederlandse Antillen ook van Venezuela, China, Hong Kong, Saoedi Arabie en Chili, verzoeken had gekregen om instructeurs beschikbaar te stellen. Dit bracht het probleem met zich mee dat het voor Springfield moeilijk zou uitkomen om aan al deze landen medewerking te verlenen en tegelijkertijd het programma van Springfield met zijn studenten na te komen. Het feit echter, dat Springfield in 1978 op Aruba succes had met de toenmalige "ASU-sportschool, werd besloten om aan Aruba de voorkeur te geven aldus een mededeling van Springfields president, Wilbert Locklin aan Idefre-directeur Roy van Putten.

Dinsdagmorgen vergadering E.R.

ORANJESTAD — De voorzitter van de eilandsraad heeft de raadsleden opgeroepen voor een nieuwe openbare vergadering op aanstaande dinsdagmorgen negen uur. Het enige agendapunt is de brief van het Bestuurscollege inzake beschikbaarstelling van krediet ten behoeve van de instandhouding van eigen woningbezit en het verstrekken van een geldlening, groot twee miljoen gulden, aan de FCCA.

ORANJESTAD — In verband met de verduistering van ruim 35.000 dollar bij een bedrijf aan de Socotorolaan hield de recherche een tweede werknemer, de 19 jarige B aan. B werd voor verder onderzoek ingesloten.

Zes Arubanen in baseballselectie

ORANJESTAD — Naar vernomen wordt zijn 6 spelers aangewezen om deel uit te maken van de Antilliaanse baseballselectie die aan de CAC-spelen op Cuba gaat deelnemen. Zoals bekend heeft Curaçao het recht gewonnen deze Antilliaanse selectie te vormen. De zes Arubaanse spelers zijn vier van Marlboro en twee van Richmond te weten: Regino Yrausquin, Nelson Orman, Hubert (Abott) van der Biezen, Felix Thiel (Marlboro), Robby Arambatzis en Bertie Kelkboom (Richmond).

Rumfabriek St Maarten op rand van sluiting

PHILIPSBURG – Het ziet er naar uit dat de West Indies Distillers Inc., haar pottrumfabriek op Sint Maarten binnen afzienbare tijd zal gaan sluiten. Reeds werd aan de overheid toestemming gevraagd een groot deel van het personeel te mogen ontslaan, welk verzoek bij het departement van Arbeid op Sint Maarten in studie is.

Oorzaken van dit besluit zouden onder meer zijn dat op de Sint Maarten gemaakte rum tweemaal zo duur is als op andere Caribische eilanden. Voorts de nieuwe belastingen die de Westduitse regering heeft ingesteld op drank geimporteerd uit het Caribisch gebied. En ten slotte de teruggang van de Westduitse economie. Zoals bekend ging het merendeel van de op Sint Maarten gedistilleerde pottrum naar West-Duitsland. Het Westduitse bedrijf – de grootste vertegenwoordiger van rum in West Duitsland – Racke and Pott is eigenaresse van de fabriek op Sint Maarten, waar in 1967 het bedrijf gevestigd werd. Toen gold ondermeer als overweging voor de vestiging dat Sint Maarten op Nederlands grondgebied lag en Nederland lid van de EEG is. Voorts de bepalingen van de Westduitse autoriteiten dat Westindische rum ook in West Indie gebotteld moest worden en West-Duitsland met zeventig millioen flessen rum per jaar een ruim afzetgebied vormde. Mede aanleiding voor sluiting van het bedrijf op Sint Maarten zijn de geweldig gestegen kosten.

Zo betaalde Pottrum in 1978 voor een ton sugar molasses 45 dollars; afgelopen jaar bedroeg dit reeds 160 dollars. De arbeidskosten zijn driemaal hoger dan die bij concurrerende bedrijven in Trinidad, Guyana en de Franse gebieden. Voorlopig tracht de maatschappij door het drukken van verschillende kosten algehele sluiting te voorkomen. Daarom werd nu verzocht 15 man – de helft van het personeel – te mogen ontslaan.

De afgelopen jaren heeft de maatschappij op Sint Maarten reeds op halve kracht gedraaid. Was dit in 1979–1980 nog 54 procent thans is dit reeds terug gebracht tot 38 procent. West Indies Distillers-manager Michael Stobbe verklaarde dat zo spoedig mogelijk een beslissing van de overheid verwacht wordt en dit in het belang van de werknemers en het bedrijf is. De assistent manager werd inmiddels al ontslagen.

Marlboro boekt hoge scores bij baseball

SAN NICOLAS – Dat Marlboro dit jaar in de baseballcompetitie geen grappen maakt, maar zware dreunen uitdeelt, werd vrijdagavond weer bewezen. Kampioen Richmond kreeg namelijk een 0-10 knockout te incasseren. Donderdagavond al incasseerde Amstel een 0-20 knockout tegen Marlboro, terwijl verwacht wordt dat morgenmiddag wanneer de tweede ronde begint met de wedstrijd Marlboro Concorde weer een knockout zal vallen. Drie knockouts dus in vier dagen tijd.

Richmond had gisterenavond niet in te brengen tegen het voortreffelijk werpen van Marlboro's Juvenal Nava. Het Richmond-offensief kwam niet verder dan 3 hits en werd het scoren volkomen belet door Nava, die slechts 1 vrije loop gaf.

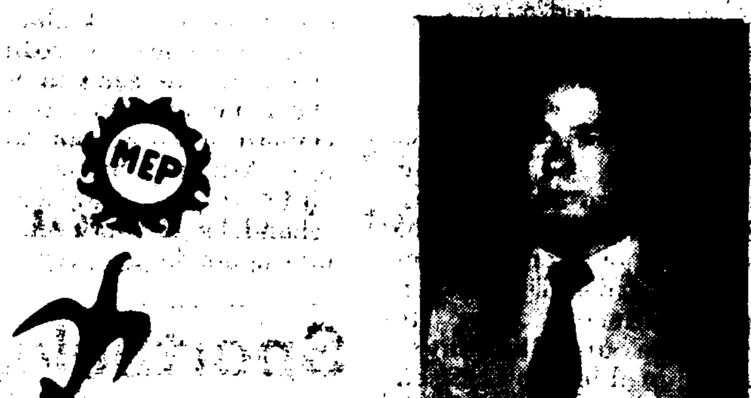
Van de andere kant moest Richmonds starter, Rafael Almonte, in de zesde inning plaats maken voor Raymond Chacuto. Hij kreeg negen van de tien Marlboro-runs te incasseren.

Marlboro scoorde 2 runs in de eerste inning, 4 in de vierde inning, 1 in de vijfde en de laatste 3 runs in de zesde inning. Doordat Richmond ook in de zevende inning niet tot scoren kwam en de stand reeds 10-0 was voor Marlboro werd de knockout-regel toegepast en duurde de wedstrijd slechts 6 1/2 inning.

Juvenal Nava werd de winnende pitcher voor Marlboro en Rafael Almonte verliezer voor Richmond. De beste aan slag waren: Caicai Williams, Nelson Orman, Wilfred van der Biezen (Marlboro) en Edwin Orman (Richmond), ieder met 2 hits in 3 beurten. Marlboro maakte 10 runs, 8 hits, 0 error, terwijl Richmond 0 run, 3 hits, 3 errors had. De tweede competitie-ronde begint morgenmiddag half drie met de ontmoeting Marlboro–Concorde. De competitie-stand, na verloop van de eerste ronde, is als volgt: Coca Cola Rangers 7-0; Marlboro 6-1; ENNIA Athletics 5-2; Richmond 4-3; Aruba Video Center 3-4; Amstel 2-5; Heineken 1-6; Concorde 0-7.

OP 59-JARIGE LEEFTIJD overleed in zijn woning te Northbrook, Illinois, de heer Earl Bodine, die vele jaren op Sint Maarten werkzaam was. Hij gaf de stoot tot de ontwikkeling van het Oyster Pond-gebied, terwijl hij op Saba de eigenaar was van Captain's Quarters. Hij was vice-president van de Bodine Electrical Company in Chicago. De heer Bodine die voor de eerste maal jaren geleden kennis maakte met Sint Maarten en Oyster Pond vanaf een boot heeft als laatste wens te kennen gegeven dat zijn as in de zee nabij Oyster Pond zal worden verspreid.





DEN UN PARTIDO DI HOPI BON NIVEL

Vesta-Canisius Boys 4-0

Jong Holland i Jong Colombia a parti honor

WILLEMSTAD – Jong Holland/SNAV i Jong Colombia/Winkel & Zonen a protagonisa ayeranochi na kontinuashon di e kampeonato di Fedeprof promé divishon un partido di gran nivel emoshon ku por ser kalifiká komo un di esunnan mas mihó di e 15 fechanan realisá te awor. Esaki a pesar ku e 815 fanatikonan ku a presensia e partido i ku a perkura pa e promedio pa wega keda alrededor di 800 pa partido, no a haña gol di mira. Spesialmente e ekipo di Boka Sami a hunga sorprendentemente bon komparà ku su presentashonnan anterior. Di Jong Holland esaki no tabata asina remarkabel ya ku e ekipo aki a kaba di proba su mes konvinsentemente den su enkuentronan kontra di Transvaal di Surnam.

Aunke Jong Colombia de bes en kuando tabata usa hugadanan brutu loke a forsa e trikolónan di hunga ku e koutela nesesario pa mengua e riesgo di leshon en bista di nan proksimo kompromisonan den e torneo di Concacaf e trikolonan tòg por konsidera e partido komo un bon preparashon general pa nan promé partido kontra di Robin Hood otro siman djasabra na Paramaribo.

PRESHON

DT Papi Martina a pone ayeranochi un onsena riba tereno ku tabata kompletu den tur sentido di palabra. E ekipo a funkshona na satisfakshon den tur su liñanan. Spesialmente e mediokampo a duna un rindimentu hopi haltu den e tarea di alimenta nan kompañeronan den liña di atake i tambe di avansa huntu ku nan pa òumenta e preshon riba nan atversario. Sonny Martina i su kompañeronan tabatin nan mannan yen di trabou durante henter e partido i nan a demostra nan kapasidat di soporta e preshon grandi aki.

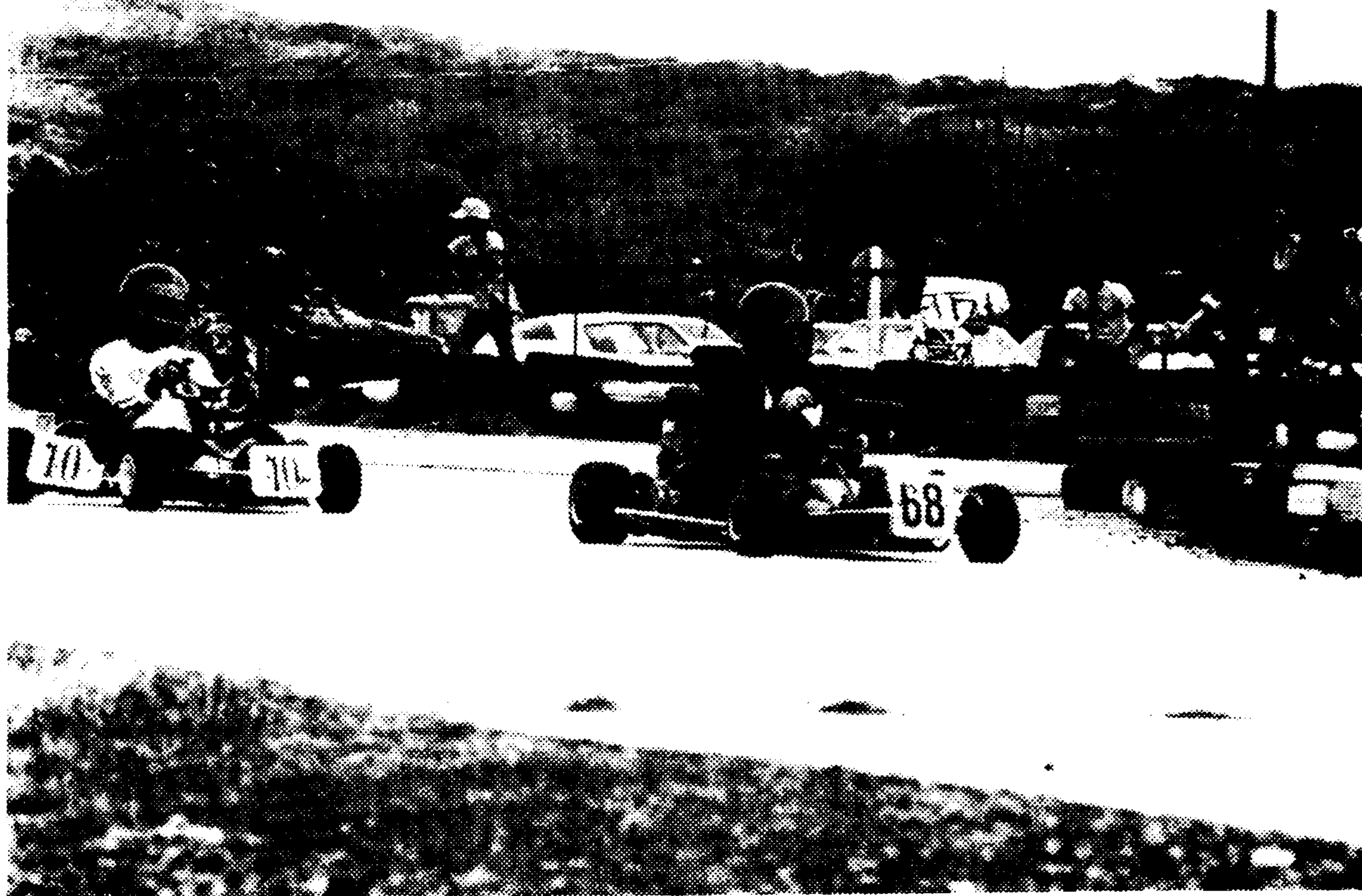
ARBITRAHE

Na un okashon si nan a ser "yudá" pa e arbitro ora esaki no a pita pa pinalti ora e bala a dal den Sonny Martina su man den e area penal. Di otro banda e trikolónan tambe a ser perhudiká dor di un fayo visto di e arbitro. Na un dado momentu Erwin Godfried a avansa ku e bala te na liña di korner pa despues hunga e bala p'atras riba Herbert Lucas kende a logra di deposita e bala den gol. E referee sin embargo a anula e gol i a duna Jong Colombia un tiru liber pa posishon adelantá. Algu imposibel ya ku tantu Zanga Constancia komo Germain Florentina tabata pará praktikamente riba liña di gol na momentu ku Lucas – por sierto ku bon "timing" – a kore drenta i tira. Un di e oportunidatnan mas franko ku a presenta pa Jong Colombia den tur e serie di atakenan ku nan a lansa tabata den e fase final di e partido. John Bacuna a kore drenta bon riba un kruse for di ala robes di Jacinto Constancia pero ku gol bashi el a kòp riba e arko en bes di a trata di kop e bala abou. Tabata un chens di oro pa Jong Colombia ku praktikamente lo a nifika un triunfo ya ku tabata falta solamente 10 minùt di wega. Ku e resultado di ayera Jong Holland a yega na 5 punto den 4 partido i Jong Colombia na 4 punto den 5 partido.

VIKTORIA AMPLIO

Den partido valido pa e di dos divishon Vesta no tabatin masha problema ku Canisius Boys. E ekipo di Santa Maria a gana ku skor amplio di 4-0. Mañan no tin partido di kampeonato.

SUBT ta risibi e ekipo di Defense Force di Trinidad pa nan prome partido den kuadro di e torneo di Concacaf. E partido ta ser efektua den e stadion di SUBT kuminsando seis or.



WILLEMSTAD _ Morgen zondag zal de tweede kampioenschapsrace plaats vinden van dit karting seizoen Curacao. Hans v/d Meulen en George Til zullen hard moeten vechten om hun plaats aan de top te behouden, daar Clyde de Windt en Ranfor Nijdam deze race inmiddels hun technische problemen van de vorige race hebben opgelost. De Curacao Karting Club belooft u zeer spectaculaire races morgenmiddag beginnende om 2 uur op de karting baan langs de weg naar stortplaats Shoet. Voor zit-accommodatie wordt gezocht en de bar zal weer goed voorzien zijn. Iedereen is uitgenodigd om toegangsvrij de sfeer aan te voelen van formule races.

Monsels snel

DEN HAAG — Sammy Monsels leverde vrijdagavond tijdens atletiekwedstrijden op het complex aan de Zuidlarenstraat in Den Haag de beste prestatie door de 100 meter te winnen in 10,3 seconden. De atleet van VLTC bleef zijn clubgenoot Diederik Everts (10,8) ver voor.

De voornaamste verrichtingen waren verder:
Dames: 800 meter: 1. Liliane Mandema (Olympia) 2.10,0
Jongens A: 100 meter: 1. Erik de Bruin (Typhoon) 10,9 seconden; 200 meter: 1. Erik de Bruin (Typhoon) 23,4.

Remetido

Parke di beisbòl

AKTUASHON di Direktivanan di Febeco i SSB ta pone hende pensa ku nan a bruha un tiki. Nan por a studia e asuntu di parke di beisbol nan mes, i tuma un desishon nan mes. Pero nan a preferá di lanta un komishon (atrobe), skoge un grupo di ingeniero pa bai aden, hinka nan mes aden i pa kolmo disidí di studia alternativanan superfluo.

What a waste of precious time!

1. Konstrukshon di un parke nobo pa beidbol ta sumamente irresponsabel. Di e 5 parkenan eksistente na Korsou, 1 (unu) ta designá pa Little League (Suffisant). 1 ta designá pa Orfic i Fedefak (Suffisant). Ta sobra SDK, SUBT i RIF. E tresnan aki lo no por "biba" di futbol só. Pues, eliminá konstrukshon di parke nobo kualke kaminda.
2. Remodelashon di SDK pa akomodá beisbol, futbol i softbol lo ta un desaster pa tur tres ramo di deporte.
   a) esaki lo nifiká ku RIF por sigi putri bai trankil i tras di SUBT lo pone un serie di punto di interogashon(?????)
   b) e guera ku lo surgi entre e tres federashonnan lo ta tridimenshonal. T'asina lihe ke lubidá e problemanan ku tabatin entre beisbol i softbol ora un temporada pa X motibu no kaba na tempu i e domino-éfékt ku e ta trese ku ne?
   c) deportistanan lo tin ku sigui chambuká riba un tereno ku ta ni tili ni tala. Hungando riba tera so, e infield ta bira un lugá superdelikado. E mester di un trato speshal, manera a sosodé na RIF, basa riba konseho di e.o. Billy Martin & Co pa evitá "bad bounce"-nan oumentá peligrosamente. Pa futbol, no ta benifisioso tampoko pa hunga riba un tereno kaminda un parti a haña un trato speshal.
   d) ki dia lo stop di frsutra i abusá di nos deportistanan? Nos ke pa tur deportista ku bai afó, bolbe ku tur sorto di onor i gloria. Pero ora nan pidi un pista di tartan, un parke di beisbol, tereno ku yerba, material adekuá of un preparashon/instrukshon riba un nivel kompetitivo, nan ta tende ku nan ta muchu eksigente malkriá, loko ets. ets.
3. A base di un análisis sin emoshon, nos ta yega na e uniko "alternativa", ku ta: utilisá loke nos tin na stadion optimalmente! Remodelando SDK pa beisbol i drechando (lapi) RIF pa futbol definitivamente no ta logiko. Unda lo bai pidi limosna pa ehekutá e trabounan aki? Si akaso e sen ta disponibel, tin kos muchu mas urgente, ku lo por soru pa un funshonamentu mas efisiente di SDK: p.e. amplia e barnan, pone mas toilet, pone teler, traha luga di parker pagá ku su bewakernan dilanti i patras di SDK. Lo no tin ningun gastu di remodelashon usando SDK i SUBT pa futbol.
4. Kiko ta stroba SES i/of SSB di yega na un akuerdo ku FEBECO, enserando e.o.:
   a) FEBECO ta haña outorisashon pa rekonstruí Stadion di RIF;
   b) Un garantía pa FEBECO usa Stadion di RIF pa e kantidat di aña nesesario pa saka pa SES durante e añanan stipulá aki riba.

Di e forma aki nos mes, konservando nos dignidat, lo por konstruí un parke manera nos ke, sin mester di aseptá, for di un posishon di limosnero, lo ke otro(nan) pusha nos ku ne.

Kada dia ku pasa ta un dia perdí!

DJ. LOPES

De 22 van Engeland

LONDEN — Bondscoach Ron Greenwood heeft gisteren in Londen de namen van de 22 spelers bekend gemaakt, die deel zullen nemen aan de eindronde om de wereldtitel voetbal in Spanje. Engeland is daar in één poule ingedeeld met Frankrijk, Tsjechoslowakije en Koeweit.

De selectie van 22 spelers ziet er als volgt uit:
DOEL: Ray Clemence (Tottenham Hotspur), Peter Shilton (Nottingham Forest) en Joe Corrigan (Manchester City).
VERDEDIGERS: Phil Thompson (Liverpool), Steve Foster (Brighton), Phil Neal (Liverpool), Nick Mills (Ipswich Town), Terry Butcher (Ipswich Town), Kenny Sanson (Arsenal) en Viv Anderson (Nottingham Forest);
MIDDENVELD: Bryan Robson (Manchester United), Ray Wilkins (Manchester United), Trevor Brooking (West Ham United), Graham Rix (Arsenal), Terry McDermott (Liverpool), Steve Coppell (Manchester United) en Glenn Hoddle (Tottenham Hotspu).
AANVALLERS: Kevin Keegan (Southamptin), Paul Mariner (Ipswich Town), Trevor Francis (Manchester City), Tony Woodkock (FC Koeln) en Peter Withe (Aston Villa).

Di dos kampeonato habri di ajedres

WILLEMSTAD — E hoben Arthur Rosaria a hunga un joya di un partido djahuebs anochi kontra Omalio Meriën, den promé buelta dje partidonan di deskite pa e título di kampeon dje di dos kampeonato habri di ajedres di Korsou. Su aktuashon realmente a superá e weganan anterior i a hanya tambe su koronashon ora ku Omalio a bai entamá un último rekurso pa saka ventaha den e partido. Un sakrifisio di alfil pa dos peon no a duna e resultado kalkulá ya ku Arthur tabatin un posishon segurá, kua no a laga ningun chèns pa Omalio, kende despues di 50 movida mester a entregá su rey.

E viktoria aki a pone Arthur Rosaria na e promé trè dje trapi ku ta kondusí na e título tan anhelá. Lo no ta nada straño tampoko si mayan, Arthur Rosaria logra e hazanya aki ora e hunga su di dos partido den e bueltanan di deskite kontra Carlos Brunk.

Aunke Brunk a logra gana di Rosaria den bueltanan final, no por deskarta e posibilidat di un revancha, husgando e nivél ku e hoben aki ta hungando awor'aki. Tur bista lo ta fihá riba dje mayan den Sala di Rekreo di Sentro Deportivo Korsou, pa 10'or di mainta. Lo e bira e promé "Bobby Fisher" di Korsou.? Pasa bo bin konvensé bo bista!

MADRID — De Spaanse luchtvaartmaatschappij Iberia heeft besloten op zondag 13 juni, de dag van de openingswedstrijd in Barcelona (Argentinie-Belgie), vier extra vluchten naar de Catalaanse hoofdstad uit te voeren. De capaciteit van de vier vliegtuigen bedraagt ruim duizend plaatsen. Degenen die gebruik maken van deze mogelijkheid zullen pas de volgende dag terug kunnen. Of deze mensen echter voor de ene nacht, dat ze in Barcelona moeten blijven, onderdak vinden, kon door Iberia niet worden gegarandeerd.

Cali verslaat Asiento Vets

WILLEMSTAD — Deportivo Cali heeft donderdagavond met 2-0 gewonnen van de Asiento veteranen. Bij de rust stond de oude voetbalglorie al voor en wel met 1-0. Beide doelpunten werden gemaakt door Edwin Loran die na lange tijd weer van de partij was bij Cali. Als gevolg van ziekte heeft hij lange tijd niet kunnen spelen.

Open Franse tennis kampioenschappen

Finale op Roland Garros tussen Vilas en Wilander

PARIJS – In grote hitte hebben de 17-jarige Zweed Mats Wilander en de Argentijnse favoriet Guillermo Vilas de finale van het toernooi om de open Franse kampioenschappen in Parijs gehaald. De tennisenthousiasten kunnen zich dus opmaken voor het duel tussen de kampioen van de zeer nabije toekomst en de ervaren rot en gravelspecialist Vilas. Wilander, een natuurgetrouwe copie van Bjoem Borg genoemd, won in de halve finales in drie uur en 42 minuten van de als vierde geplaatste Argentijn Jose-Luis Clerc met 7-5, 6-2, 1-6 en 7-5. Vilas behoefde tegen de Spanjaard Jose Higueras weer geen set af te geven: 6-1, 6-3 en 7-6.

JONGSTE-FINALIST

Wilander, die op Roland Garros achtereenvolgens van Cortes (Col), Motta (Bra), Lendl (Tsj) en Gerulaitis (Vst) had gewonnen, is de jongste finalist in de historie van het toernooi, dat van 1926 dateert. De nummer 18 van de wereldranglijst slaagde er gedurende twee sets in de 23-jarige Argentijn zijn taaie, risicoloze spel op te dringen. In de derde set bleek Clerc echter "de meester van de rally". De vierde set was bijzonder spectaculair. De in Vaxjoe geboren rechtshandige Wilander, die de backhand net als Borg met twee handen uitvoert, liep uit naar 5-1 en matchpoint. Op wonderbaarlijke wijze haalde Clerc echter op tot 5-5. Bij 6-5 en 40-30 voor de Zweed riep scheidsrechter Jacques Dorfman Wilander al tot winnaar uit door een scherp geslagen bal van Clerc uit te geven. Hij herzag dit oordeel echter even later na een protest van de Zuidamerikaan en op aandrang van Wilander zelf. De Zweed wilde niet zo ver gaan het punt aan Clerc te geven, maar hij stemde er wel in toe dat er overgespeeld werd. Het mocht Clerc niet baten. Hij plaatste direct daarna een backhandslag in het net en was zodoende toch uitgeschakeld.

TELEURSTELLING

Clerc was zo teleurgesteld dat hij na afloop direct vertrok en de pers voor het gebruikelijke vragenuurtje meed, hetgeen hem een boete van 500 dollar zal opleveren. Wilander zei dat hij van mening was geweest dat de bewuste bal van Clerc in was en dat hij op die manier niet had willen winnen. Scheidsrechter Dorfman was perplex over dit gebaar. "Ik heb nog nooit een speler zo zien reageren terwijl hij op matchpoint staat", zei hij later. Wilander verblikte of verbloosde niet. Ook in de daaropvolgende schitterende rally van negentien slagen was hij het best op dreef. 'Toch heb ik bij 5-5 in de vierde set gedacht dat het misschien wel eens erg moeilijk zou kunnen worden. Gelukkig hoefde er geen vijfde set meer gespeeld te worden", aldus Wilander, die toegaf aan het begin van de week nimmer gedacht te hebben dat hij zover op Roland Garros zou reiken.

E. Sint wint windsurfing op Sint Maarten

PHILIPSBURG — Zondag, 30 mei 1982, werd er weer een windsurfing-wedstrijd gehouden in Marigot Bay op Sint Maarten. De windsurfers werden in 2 klassen ondergebracht, A en B. Voor beide klassen was de eerste race een driehoek, de tweede een Olympische driehoek en de laatste was een slalom.

De slalom-race was iets nieuws voor alle windsurfers op St Maarten en het resultaat was als volgt:

A-KLASSE
1.A.Koolen; 2.R.Korteknie; 3.E.Sint.

B-KLASSE
1.R.Urka; 2.F.Post; 3.G.Walraven.

De stand na alle wedstrijden
A-KLASSE
1.E.Sint; 2.R.Korteknie; 3.A.Koolen.

B-KLASSE
1.P.Heymans; 2.F.Post; 3.S.Vrijenhoek/P.Sint.

De wind varieerde van 2—14 knopen bij zonnig weer en alle 20 deelnemers konden terugzien op een geslaagde dag. De volgende windsurf-wedstrijden worden op 20 juni in Orient Bay gehouden.

SANTIAGO — VOETBAL — De nationale selectie van Chili heeft woensdag voor 35.000 toeschouwers in Santiago met 4-1 gewonnen van de Braziliaanse club Botafogo.

Selectie van Joegoslavie

BELGRADO — Miljan Miljanic heeft vrijdag in Belgrado de namen van de 22 spelers bekend gemaakt, die Joegoslavie zullen vertegenwoordigen tijdens het eindtoernooi om de wereldtitel voetbal in Spanje. Joegoslavie speelt in één groep met Spanje, Honduras en Noord-Ierland.

De selectie ziet er als volgt uit:
DOELVERDEDIGERS: Dragan Pantelic, Ivan Pudar en Ratko Svilar;
VERDEDIGERS: Ivan Jerolimov, Velimir Zajec, Nenad Stojkovic, Zlatko Krmpotic, Zoran Vujovic, Nikola Jovanovic en Milos Hrstic;
MIDDENVELD: Ivan Gudelj, Vladimir Petrovic, Edhem Sljivo, Zvonko Zivkovic, Jure Jerkovicr en Ivica Surjak;
AANVALLERS: Zlatko Vujovic, Safet Susic, Milos Sestic, Stjepan Deveric, Vahid Halilhodzic en Predrga Pasic.

Selectie Joegoslavie verliest met 3-2

BELGRADO — Het elftal van Joegoslavie heeft de laatste voorbereidingswedstrijd voor de WK-eindronde verloren. Een nationaal team, samengesteld door Joegoslavische voetbaljournalisten, toonde zich in Belgrado sterker: 3-2. De doelpunten van het WK-elftal kwamen op naam van Hristic en Halilhodzic. Het duel werd bijgewoond door 55.000 toeschouwers, die Vukotic, Mrkela en Mlinaric voor het pers-team zagen scoren.

Van der Pool a gana medaya di brons individual

Korsou di kuater den torneo di tiru "Cible D'Or"

WILLEMSTAD — Djaluna 24 di mei ultimo un delegashon chikitu di 5 tiradó konsistiendo di Jesus van der Pool, Casius Romondt, Beto Adriana, Jan Clara i Luis Blanken a sali pa Barbados unda nan mester a partisipa na e torneo di tiru "Cible D'Or", ku tur aña ta ser organisa na destinto pais den nos region. Paisnan of islanan invita tabata, Martinique, Aruba, Trinidad + Tobago, Guadaloupe, Korsou, Surnam i Virgen Islands i Barbados ku a fungi komo sede dje torneo. Paisnan ku no a partisipa tabata Aruba, di kua sigun señor Anthony Wood i Michael Parris respektivamente sekretario i kapitan di e federashon di tiru di Barbados nan no a risibi niun motibu di e pakiko Aruba no a partisipa. Surnam a kontesta un dia prome ku e torneo inisia, di moda ku tabata imposibel pa e komite organisadó regla e permit di nan armanan serka e ministerio di defensa.

KONGRESO

Manera ya ta un kustumber, semper un kongreso ta ser tene prome ku e torneo, pa determina na kua pais e proksimo torneo lo ser tene. Martinique a hanya e derechi pa organisa e torneo otro aña na luna di mei. Durante dje kongreso a trata tambe un problema ku ta reinando aktualmente entre e federashon di tiru di Barbados, e komite Olimpiko di Barbados i e ministerio responsabel pa asuntunan deportivo. Señor Jesus van der Pool na final di e kongreso a ser kalifika komo e persona mas apropia pa intermedia den e asuntu aki i pa papia entre otro ku Jorge Hernandez kende ta un miembro tekniko di e federashon Internashonal di Karibe i tambe e presidente di e federashon internashonal di tiru señor Olegario Vasquez Raña.

Lastimamente nos no por a lokalisa señor Van der Pool pa hanya sa presisamente ta kiko e problema enkuestion ta.

TORNEO

E siguiente dia a tuma luga e apertura dje torneo "Cible D'Or". E kompetensia tabata ensera e siguiente modalidatnan: pistol standard, Inglish Match (posishon drumi), rifel 3 posishon, pistol liber i fuego sentral (kaliber 38).

PUNTUASHON

E pais ku su ekipo saka mas punto lo ser kredita ku sinku, esun ku sali na di dos luga ta hanya 3 punto i e di tres puesto un punto. Esaki tabata konta pa tur modalidat.Na final di e kompetensia Trinidad & Tobago a sali pais ganadó ku 21 punto; na di dos luga Martinique ku 11; sigi pa Barbados ku 8; Korsou ku 4; Guadaloupe 1 i na e ultimo puesto a keda Virgen Islands ku sero punto.

Korsou a logra su puntuashon di e siguiente manera: riba rifel posishon drumi e ekipo forma pa Adriana, Romondt i Van der Pool a sali na di tres luga, logrando asina 1 punto. Den rifel tres posishon Van der Pool i Romondt formando e ekipo di Korsou a logra un di dos puesto, ekivalente na 3 punto. Den e otro modalidatnan e lokalnan no a logra saka niun punto.

Tambe tabatin premio pa e miho tres tiradónan den kada modalidat i aki Jesus van der Pool a logra obtene medaya di brons, por sierto e uniko tiradó lokal ku a logra un premio den individual. Na tur e ekipo di Korsou a logra seis medaya, dos di plata i 4 di brons. Korsou tabatin tur e posibilidatnan pa a gana e trofeo maksimo, pero lastimamente dos di nos miho tiradónan no por a partisipa na e torneo. Ta trata aki di Jacinto Martina i Siro Bonofacio, ku e dos tiradónan aki den e grupo Korsou sin duda lo a obtene e titulo maksimo.

Veel belangstelling voor organisatie OS 1992

ROME -- Volgens IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch bestaat er veel belangstelling voor de organisatie van de Olympische Spelen van 1992. Zeven steden hebben tot dusverre interesse getoond voor de Zomerspelen: Parijs, Nice, Barcelona, Sydney, Stockholm, Boedapest en New Delhi. Voor de Winterspelen zijn vijf mogelijke kandidaden: Alma Ata, Garmisch-Partenkirchen, Cortina D'Ampezzo, Nice en Falun.

Samaranch verklaarde tijdens de slotpersconferentie van de IOC-zitting in Rome, dat de vergadering de rapportage van Serajewo betreffende de organisatie van de Winterspelen van 1984 met algemene stemmen had goedgekeurd en er bij de stemming over de voortgangsrapportage van de Zomerspelen 1984 in Los Angeles één tegenstem was geweest. Zoals bekend zijn er uit de Sovjet-Unie bezwaren gerezen tegen de wijze, waarop Los Angeles denkt de Spelen te kunnen organiseren. De Amerikaanse afvaardiging presenteerde een schriftelijke toezegging van president Reagan, dat de Olympische Spelen van Los Angeles binnen de bepalingen van het olympisch handvest zullen blijven.

Volgens Samaranch is het IOC bezorgd over de hoge logieskosten voor de atleten in Los Angeles. Naar verluidt zouden deze tussen de 45 en 55 dollar per dag bedragen. Het IOC heeft een wijziging aangebracht in de verkiezingsprocedure van de voorzitter. Deze zal voortaan één jaar na de Olympische Spelen en niet in een olympisch jaar plaatsvinden. Dat betekent dat de ambtstermijn van Samaranch automatisch een jaar is verlengd: tot 1985.

REYKJAVIK — VOETBAL — IJsland en Engeland speelden woensdagavond in Reykjavik gelijk: 1-1.

OSTRAVA — ATLETIEK — Bij atletiekwedstrijden in Ostrava won de Tsjechische Kratochvilova de 100 meter in 11.16 seconden en haar landgenote Kocembova de 400 meter in 50.95 seconden.

Adefa: Capriles-dames vorig jaar gesteund

WILLEMSTAD — Adefa heeft de negen dames van de Capriles-kliniek, die met ontslag bedreigd waren door de regering, wel degelijk al verleden jaar gesteund. Aldus mevrouw Sandra Frans-Michel, voorzitster van de DP-vrouwenbeweging in antwoord op ondersteunende uitlatingen van ABVO-voorzitter Frits Brito.

De heer Brito zei verrast te zijn geweest over een gelukwens-telegram van Adefa voor de Capriles-dames die door het Hof van Justitie in het gelijk werden gesteld. De heer Brito verweet Adefa opportunisme vanwege de aan de gang zijnde politieke campagne.

Mevrouw Frans liet weten dat in juni vorig jaar al contacten zijn geweest tussen ABVO en ondermeer Adefa over deze materie van de Capriles-dames. In juli heeft er een vergadering plaats gevonden van ABVO-bestuursleden met vertegenwoordigers van Muhenan Nashonalista, Steering Committee en Adefa. Gezamenlijk werd een telegram gestuurd naar de centrale regering om te vragen de ingenomen positie te heroverwegen en de betrokken dames weer terug in dienst te nemen. Van Adefa uit werd toen gesteld dat als de regering (in casu minister Boy Hernandez van Volksgezondheid) daar niet aan wil, dat er dan een rechtszaak over aangespannen moet worden.

Toen de rechter in eerste aanleg in december uitspraak deed en de dames in het gelijk stelde, heeft Adefa van ABVO zelf een copie van de vonnis en zijn overwegingen gehad. Al toen werden de dames gelukgewenst met het tot op dat moment behaalde resultaat.

Mevrouw Frans benadrukte dat zij nimmer politiek heeft bedreven met behoeften die bestaan in de gemeenschap en dat zij dat ook niet van plan is te doen. De positie van Adefa in deze materie is duidelijk: de betrokken bepalingen kunnen in het verleden hun waarde hebben gehad, maar zijn verouderd en moeten gewijzigd worden. Er is zelfs niet gezwicht voor mogelijke tegengestelde meningen binnen de eigen partij-gelederen op dit punt, benadrukte zij.

KvK/VBC over plan studieboeken:

Sitek passeert lokale boekhandelaren finaal

WILLEMSTAD — Het plan van de vakbond Sitek om zelf studieboeken voor een bepaalde school te verzorgen, zal de werkgelegenheid bij de plaatselijke boekhandels niet ten goede kunnen komen. Dat stelt de redactie van de nieuwsbrief van VBC en KvK in een kort commentaar over deze materie.

De bond van leerkrachten vindt dat de studieboeken te duur zijn voor de ouders en dat de boekhandels er flinke winsten op maken. Daarom is alvast voor de leerlingen van het Peter Stuyvesant College een actie van start gegaan bedoeld om zelf te zorgen voor de aanschaf van de benodigde boeken. Daarmee zullen de ouders goedkoper uit zijn, zo is de ouders van de schoolgaande PSC-kinderen voorgehouden.

Volgens VBC en KvK worden hiermee lokaal gevestigde bedrijven gepasseerd door een openbare school. Die handelaren hebben door de jaren heen voor de levering van de schoolboeken gezorgd. Deze aanpak wordt als "oneerlijk" betiteld, vooral ook omdat de boekhandelaren zelfs niet vooraf zijn benaderd over het vraagstuk van dure boeken of een ander inkoop-systeem.

Deze weinig professionele aanpak kan het onderwijs van de kinderen in gevaar brengen als straks niet voldoende studieboeken binnen komen en als de boekhandelaren niet meer in staat zijn om tijdig voor een aanvulling te zorgen. Daar komt volgens de twee werkgeversorganisaties nog bij dat het ongelooflijk maar waar is dat de huidige werkloosheidssituatie over het hoofd wordt gezien. In plaats daarvan wordt er de voorkeur aan gegeven om buitenlandse firma's op dit gebied goede zaken te laten doen. Deze manier van optreden wekt bovendien precedenten en naar VBC en KvK aannemen gebeurt het ook met goedkeuren van zowel minister Jacques Veeris als gedeputeerde Winston Lourens, beiden van onderwijs.

Ingezonden

Motorboten

DEZE WEEK IS DE laatste week van een verrukkelijke vakantie, welke wij op Uw eiland doorbrachten. Wij zijn er van overtuigd dat Uw eiland voor toeristen zoals wij veel te bieden heeft: goed klimaat, kristalhelder water, afwisselend karakteristiek landschap en een mooie stad. Ook de mensen van het eiland kwamen in het algemeen zeer vriendelijk op ons over.

Er is echter één vervelende bijsmaak bij het terugkijken op onze vakantie en dat betreft de bijzonder onverantwoordelijke manier waarop enkele motorboten de wateren van Curaçao onveilig maken. Enkele malen hebben mijn echtgenote en ik ware doodsangsten uitgestaan. Het betrof enkele dagen van verschillende weekends, toen wij op respectievelijk een sunfish (klein zeilbootje) en een surfplank van vrienden op het Spaanse Water gingen zeilen. Steeds kwam het op hetzelfde neer: op onverantwoordelijke wijze werd er rakelings langs ons en langs anderen gevaren met grote snelle motorboten, welke met een oorverdovend lawaai over het water raasden. De stuurmannen van deze schepen wekten niet de indruk dat zij erg begaan waren met het wel en wee van de andere aanwezigen op het water. Zij gaven echter veeleer de indruk dat zij meer waren geïnteresseerd in hetgeen zich in hun eigen boot afspeelde of in het schoons op de kant.

De gevolgen voor ons waren misschien niet verbijsterend: een versnelde hartslag van angst en woede en een val van de surfplank. Maar als we stil staan bij de niet onwaarschijnlijke gevolgen welke heel best voor te stellen zijn bij het langsrazen van zo'n racemonster, is het plezier voor ons als toerist voor een groot deel die dag bedorven. Een zwemmer of een gevallen windsurfer of omgeslagen bootje kan namelijk onmogelijk op tijd in de golven worden waargenomen.

Gelukkig waren de reacties van de Curaçaoenaars dezelfde als van ons. De meesten waren net zo verbijsterd als wij. Ze vertelden dat het probleem al langer bestond maar dat er niets aan gedaan werd. Dit was voor mij de reden om als toerist deze brief te schrijven, omdat er mogelijk wel aandacht aan de roep van een toerist zal worden [illegible] instantie.

F.A. VAN ES

(Tiel, Nederland)

Fiat ministerraad-vergadering binnen

Discriminerende artikelen van LMA worden gewijzigd

WILLEMSTAD — De ministerraad heeft gisteren zijn fiat gegeven onder voorstellen voor opheffing van wettelijke bepalingen die discriminerend voor de vrouw zijn. De wetswijzigingen zijn op weg naar de advies-colleges. Tot aan hun in werking treding zal een overgangsregeling worden toegepast.

Zoals deze week al enkele malen naar voren is gekomen klaagden vrouwelijke werknemers in overheidsdienst al geruime tijd over discriminerende werking van enkele bepalingen in het Lands Materieel Ambtenarenrecht (LMA). Volgens die bepalingen lopen vrouwelijke ambtenaren het gevaar ontslagen te worden op het moment dat zij in het huwelijk treden. Of het moet zijn dat er geen mannelijke of andere ongehuwde ambtenaar voor hun functie voor handen is of als zij kostwinner zijn anders ontkomen ze er niet aan. De gedachte hierachter is steeds geweest dat deze vrouwen niet de arbeidsplaatsen mogen blokkeren van mannen die traditioneel als kostwinners werden gezien.

TOEPASSING

De regering stelde een interdepartementale werkgroep samen om deze zaak grondig te bestuderen en de gevolgen van opheffing van deze bepalingen te inventariseren. Die is zeer recentelijk gereed gekomen met dit werk. Het betrokken wetsontwerp met daarin wijzigingen op de artikelen 4, 5, 6, 95 en 96, die als discriminerend voor de vrouw werden ervaren, zijn daarop gistermorgen aan de orde gekomen tijdens de vergadering van de ministerraad. Ze werden zonder tegenstemmen overgenomen. Dat ze nu behandeld en goedgekeurd zijn door de regering heeft volgens de regering niets te maken met de uitspraak van het Hof van Justitie deze week waarin enkele vrouwelijke werknemers van de Capriles-kliniek zich te weer stelden tegen deze toepassing van deze bepalingen. Zodra de stukken binnen waren en gereed voor behandeling zijn zij op de agenda van de ministerraad-vergadering opgevoerd, zei de minister van Algemene Zaken Don Martina.

De wetswijzigingen worden doorgestuurd naar de Raad van Advies en het GO-A (Georganiseerd Overleg-Ambtenaren) voor advies. Ook de eilandgebieden worden om hun mening gevraagd, omdat het LMA ook op hun personeel van toepassing is. Zodra de adviezen en commentaren van die kant binnen zijn, worden de voorstellen gestuurd naar de Staten voor behandeling.

[illegible]

De bewindsman legde uit dat er een soort overbruggingssysteem wordt uitgedokterd om niet nog meer "slachtoffers" te creëren van deze verouderde wetsbepalingen. Hij zei dat daartoe een mogelijkheid bestaat omdat volgens hem terecht van een "nieuwe situatie" gesproken kan worden nadat de regering de wetsvoorstellen heeft goedgekeurd. Daarnaar zal zij handelen.

Maar LMA-bepalingen zijn dwingend voorgeschreven. Daarom zal de toevlucht genomen worden tot het aangaan van arbeidscontracten van drie maanden met die vrouwelijke ambtenaren die in het huwelijk treden. Op die manier wordt de LMA op de letter nageleefd, maar de betrokken dames worden niet benadeeld in hun arbeidspositie. Die regeling vervalt automatisch bij een fiat van de Staten voor de wetswijzigingen. Er valt niet met zekerheid te zeggen wanneer die stukken door de Staten behandeld worden.

[illegible] (Martina) en de minister van Welzijnszorg (mr [illegible] Navarro). Hoewel minister Navarro donderdag al de aankondiging deed van behandeling van de wetswijzigingen in de ministerraad, was hij gistermorgen zelf niet aanwezig toen die aan de orde kwamen in de ministersvergadering.

Statia wil gelijk met gezaghebber statenlid

WILLEMSTAD — Sint Eustatius heeft telegrafisch bij premier Don Martina geprotesteerd tegen het ontwerp van het eilandgebied de Bovenwinden op te splitsen in drie afzonderlijke eilandgebieden, waarbij Statia wel een gezaghebber krijgt, maar geen lid in het parlement. Volgens Statia moeten beide voorzieningen tegelijk worden getroffen. In het andere geval is Statia van plan de nieuwe regeling niet te accepteren. Aldus een mededeling in het officiële Statiaanse blad Information.

Contacten handelsrelaties tussen Mexico en Curaçao

WILLEMSTAD — Er zijn de afgelopen twee dagen pogingen in het werk gesteld om handelsbetrekkingen aan te gaan tussen Curaçao en Mexico. Daarvoor was bij de Curaçaose Kamer van Koophandel te gast de heer H.V. Keizer, directeur van de [illegible] Kamer van Koophandel in Mexico Stad.

Uit de laatste editie van de nieuwsbrief van de Kamer van Koophandel (KvK) en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) blijkt dat het doel van dit bezoek is informatie te verstrekken in de meest ruime zin over de mogelijkheden, moeilijkheden en andere aspecten van uit- en invoer van en naar Mexico en Curaçao en te trachten op deze wijze de handelsbetrekkingen tussen Mexico en Curaçao te bevorderen.

De Kamer heeft voor dit doel afgelopen donderdag een voorlichtingsbijeenkomst gehouden in het auditorium. Voor vervolgsgesprekken en ook meer in besloten sfeer heeft de heer Keizer gisteren van negen uur 's morgens tot twaalf uur 's middags spreekuur gehouden in het Kamergebouw in de stad.

Ged Franco: geen vrije dag voor KAE-werknemers

WILLEMSTAD — De gedeputeerde van waterzaken tevens president-commissaris ing Willie Franco verklaarde gisteren dat er geen sprake geweest is van een door hem bepaalde vrije dag voor werknemers van de waterfabriek KAE, zoals ABVO-voorzitter Frits Brito verklaarde in een radiopraatje van de bond, donderdag voor Z-86.

Het gaat hier niet om een soort uitdeling van vrije dagen zoals de uitspraken van Brito misschien doen vermoeden, zei Franco. Het is namelijk zo dat in maart de betaaldag van de werknemers van KAE net vóór de feestdagen viel en dat het geen zin had hen op de gebruikelijke manier - 's middags - te betalen. Daarom werd door de Raad van Commissarissen, in overleg met KAE-directeur ir Gouverneur besloten de werknemers 's morgens te betalen en ze 's middags vrijaf te geven. Men moet mij niet met het Bestuurscollege verwarren, zo zei Franco. Brito had namelijk verklaard dat ABVO er niets tegen heeft dat de bestuurders besluiten vrije dagen te geven aan personeelsleden voor wat voor redenen dan ook. Hij vond wel dat Franco zich niet moest bemoeien met aangelegenheden die niet tot zijn competentie behoren. Hij zei dat de bond nadere inlichtingen hierover zoekt.

KvK int voor promotie van Curaçao

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel is bezig met de inning van fondsen van het lokale bedrijfsleven bestemd voor [illegible] de Curaçao Promotion Fund. Doel daarvan is om de toeristenpromotie voor Curaçao in het buitenland te [illegible]. In de eerste helft van deze maand wordt deze inzamelingsactie afgesloten. Er zijn al enkele aanzienlijke bedragen opgehaald. Die bedrijven die nog niets hebben [illegible] zullen nog persoonlijk worden benaderd [illegible], zo valt op te maken uit de nieuwsbrief van de werkgeversorganisaties KvK en VBC.

Leven op St Maarten 0,6% duurder

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor St Maarten voor de reeks totale bevolking op basis april 1975 = 100 in de maand maart 1982 met 0,6% gestegen ten opzichte van december 1981. Het indexcijfer was 154.1 in december 1981 en is 155.1 geworden in maart 1982.

Over de periode december 1981/maart 1982 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken +0,4%; Kleding en schoeisel -0,6%; Woning +0,9%; Woninginrichting en huisraad +2,3%; Gezondheidszorg +0,3%; Vervoer en communicatie +0,3%; Recreatie, amusement en culturele goederen en diensten +0,1%; Ontwikkeling —; Overig +1,6%.

WORLD IN A NUTSHELL

PARIS/LONDEN/BUENOS AIRES — US President Ronald Reagan asked British Prime Minister Margareth Thatcher in Paris today to grant Argentina more time to reach a peaceful agreement in the Falkland crisis. At that time the order to attack the Falkland capital Port Stanley was already released. But it was bad weather with heavy fog that limited the actions of the Britons on Port Stanley. The attack will go on as soon as weather clears up. Defence sources in London said this may be within 48 hours. But the United States Meteorological Institute prognosed a new bad weather system is proximating the Falklands and weather conditions may get worse. In Argentina military sources said that the last fight for the Falkland Islands may start very soon. Galtieri, Argentina's President, called all generals that are not serving in the south for an urgent meeting. This meeting was called after the President declared that his country wants peace but is not going to leave the islands.

MOSCOU — 51-year old Sovjet journalist, Andrej Frolov ended a hunger strike yesterday after Russian authorities guaranteed he will get a visa to leave the country. Frolov was in hunger strike since May 10 together with a group of Russian civils who have wether husband or wife in the exterior. Frolov married in 1981 an American student in interchanging programs. During his strike he lost 17 kilo of weight.

WASHINGTON/NEW YORK — United Nations Secretary General, Javier Pérez de Cuéllar expressed serious preocupation for Israel's bombing targets in Libanon and called on all parties to be more reserved. The United States government is deeply worried with the new escalation in Libanon after the deplorable attack against the Israelian Ambassador in London.

BEIRUT — The Libanese government wants the Security Council of the United Nations to meet. Beirut wants to inform the Council about the cruelty of the Israelian actions in Libanon and to show the international community on her responsibility.

DJAKARTA — A total of 176 people died on South Sumatra in what is the most heavy inundations of this century, a spokesman for the provincianal government announced. There are still 24 people missing.

NEW YORK — Prices were sharply and broadly lower at the close of the New York stock exchange Friday in slow trading. The Dow Jones industrial average, up fractionally at the outset after easing 0.38 point Thursday, was down 11.51 points to 804.98 shortly before the NYSE closed. NYSE turnover amounted to about 45.400.000 shares, down from the 48.450.000 traded Thursday.

VERSAILLES, FRANCE — Concern about the Falklands war overshadowed the opening today of the eighth annual summit of the seven most powerful industrialized democracies to discuss the world's key economic issues. President Reagan braced for criticism from the leaders of Britain, Canada, West Germany, Italy, Japan and France on high US interest rates and a brisk discussion on how to tame run-away inflation. "We'll be screaming about high US interest rates", said Canadian External Affairs Minister Mark MacGuigan. He said Washington reneged on a promise made at last year's Ottawa summit to bring down interest rates within six months. Reagan will be urging his partners to curb trade with the Soviet bloc, but already has been given a firm "non" by France.

The seven leaders dined Friday, a la French "nouvelle cuisine", on lobster, lamb and wild strawberries in the mirrored banquet hall of the Versailles palace, built by King Louis XIV. Meanwhile, Foreign Ministers and Finance Ministers held a working dinner to draw up the lines of discussion for the summit. Secretary of State Alexander Haig met the other Foreign Ministers, in what France's Claude Cheysson said was a discussion dominated by talk of "war, bombs and explosions" as they debated how to end the Falkalnds crisis.

President Reagan assured Prime Minister Margaret Thatcher Friday of continuing US support in the crisis as Britain winds up for a possibly bloody attack on the Argentine garrison at Port Stanley, the Falklands capital. "We are not out to humiliate Argentina", British Foreign Secretary Francis Pym said. "All we are out to do is to repossess the islands and both the United States and France have given us very robust support". "England is our ally", Cheysson explained. "There has been no change in our view between April 3 and now".

PORT STANLEY — Bad weather reportedly is the only thing standing between British assault forces and Argentine defenders at the Falklands capital of Stanley. The heights surrounding the town are covered in deep fog and mist. But British sources say the attack could come today or tomorrow.

NEW YORK — British officials accuse the US of being "duplicitous" in claiming that yesterday's veto of a UN ceasefire resolution was a mistake. Washington says orders to abstain from the vote did not reach the US Ambassador in time.

TEL AVIV — More Israeli bombings in Lebanon today.... but no casualty reports thus far. Israeli bombings killed at least 60 people and wounded at least 270 others yesterday in Beirut.

ROME — After 17 days in an Italian jail, Actress Sophia Loren is a free woman today. She was released under a new law allowing "special leave" for defendants with family and other obligations.

KAMPALA — Ugandese soldiers arrested yesterday a member of parliament for the Democratic Party (opposition), Kafumbe Mukasa, accused of killing the president of the government party (UPC) last Tuesday. Mukasa's party said the soldiers arrested him while he was assisting at a funeral.

MOSCOW — The Sovjet Union and Checoslovaquia today accused imperialistic sources in the West of intervention in Poland. The presidents and leaders of their respective parties in their respective countries, Brezhnev and Husak said in a declaration that they will go on helping socialistic Poland to survive its problems.

"Shopping list" of 130 specific projects

Canton-gathering for 400 foreign businessmen

VIENNA — More than 400 foreign businessmen will converge on Guangzhou (Canton) this June in the hope of investing in industrial projects worth $ 1,500 million. It is the first time China has presented a comprehensive "shopping list" of some 130 specific projects -- rather than relying on individual approaches from abroad -- since opening its doors to foreign investment in 1978. International collaboration is being sought for manufacture of goods as diverse as integrated circuits, three-wheel tractors and port wine.

To bring potential investors and their Chinese counterparts together, the Vienna-based UN Industrial Development Organization (UNIDO) is inviting industrialists, bankers and other businessmen -- mainly from Western Europe, North America and Japan -- to a week-long (7 to 11 June) investment promotion meeting in Guanzhou. The importance of the gathering will be underlined by the presence of Madame Chen Muhua, Minister of Foreign Economic Relations and Trade, and UNIDO Executive Director Dr. Abd-El Rahman Khane at the opening.

Common to the wide range of projects being proposed by the government is the search for new technology and improved production quality. Till now many Chinese industries have suffered from lack of standards in their manufactured products. At the same time, modern technology is needed to boost economic development. With new discoveries of oil in the Yellow Sea and South China Sea, for example, the petrochemical industry has a major growth potential, but technical know how needs to be updated.

As with all UNIDO investment meetings, the Guanzhou gathering will afford sponsors and investors maximum contact with each other in the minimum time. Emphasis will be on joint-venture agreements, some 40 of which have already been approved by the government during the last two years. With a variety of natural resources, abundant skilled labour, expanding infra structure and booming domestic market, China offers many atractions for foreign investors. To provide a favourable climate for outside investment, new laws and incentives have been introduced, as well as establishment of special economic zones in Guangdong province with other sites being planned. The meeting is scheduled to open at 9.30 am on Monday, 7 June, at the Friendship Theatre. Subsequent sessions will be held at the Chinese Export Commodities Fair Centre.

LONDON — The British Conservative Party, now in power, won a special election for the parliament in South-West London. The new Social Democratic Party suffered a new defeat. The election was necessary for the South-West London suburbs Mitcham and Morden, because Douglas - Mann, the representative for the district last year switched from the Labour Party to the Social Democratic Party. He gave up his seat and tried, now as an SDP-candidate, to regain the seat via the voters. Angela Rumbold of the Conservatives won the election.

NEW YORK — The plague of mass unemployment - with five hundred million people jobless and underemployed in developing countries and eighteen per cent of the Caribbean labour force unemployed - has to be tackled by concerted international action, said Director-General Francis Blanchard of the International Labour Office in Dominica.

FUNCHAL, MADEIRA — Europe's top NATO commander General Bernard Roger s said at the spring session of the organisation's assembly that West Europe was unhappy with the level of US military aid.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	51 1/8	- 7/8	I.B.M.	60 1/4	- 1 1/4
ASA Ltd.	29 1/8	- 1/8	Int.Paper	35	- 3/8
Atl.Richf.	40 1/4	- 1 1/8	K.L.M.	35	- 3/8
Beth.Steel	17 3/8	- 1/4	Merck	72 5/8	- 5/8
Boeing	16 1/4	+ 1/4	Mobil	24 5/8	unch
Burroughs	33 5/8	- 5/8	Natl.Can.	16	- 3/8
Cities Serv.	38 1/8	+ 1 5/8	Pepsico	37 1/4	unch
Coca Cola	33 1/2	unch	Pfizer	52 1/2	- 1 1/8
Disney	53 7/8	- 3/4	Royal Dutch	34 1/2	unch
Dome Mines	8 1/4	- 1/8	Schlumberger	40 1/2	- 1 1/2
Dupont	32 3/8	- 7/8	Shell Oil	37 1/8	- 1/2
East.Kodak	71	- 1 1/8	Syntex	33 1/2	- 3/4
Exxon	27 7/8	- 3/8	Union Pac.	35 1/2	- 1 1/4
Ford	22	- 5/8	U.S. Steel	21 1/4	- 5/8
Genl.El.	60 5/8	- 1/4	West.El.	24 3/8	- 1/2
Genl.Motors	43 1/4	- 7/8	Xerox	30 5/8	- 3/8
Dow Jones	804,98	- 11,52	Gold	319,40	+ 1,90
Six months tsy bills	13,28		Silver	5,86	- 0,03

AMSTERDAM

A.B.N.	287,50	Philips	23,60
Akzo	24,50	Robeco	206,50
Heineken	60,80	Rolinco	202,80
Kon.Olie	91,50	Unilever	147,80

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL 612511 - 612991

Cu placer nos ta anuncia yegada di nos princesita. Nos a yamele
KRISTEL ELIZE
Nace 4 juni 1982.
Peso: 7.2 liber y ta midi 51 cms.
Su orguyoso tata y mama
Richard y Omayra de Haak-Neuman
Direccion temporal:
St. Elisabeth Hospitaal, kamer 126.

English Companion

HENRY by Jack Tippit

HAVE YOU HAD A CHECKUP LATELY?
THUMP THUMP
HONK HONK!
RATTLE, RATTLE

Walt Disney's DONALD DUCK

I DON'T WANT TO SEE YOUR FACE AROUND HERE AFTER TODAY!
YOU MEAN... I... I'M F-FIRED?
NO...I JUST DON'T WANT TO SEE YOUR FACE AROUND HERE AFTER TODAY!

Beetle Bailey By Mort Walker

I'LL BET YOU A BUCK I CAN CARRY YOUR BASKET ON MY HEAD TO THE TRASH CAN WITHOUT DROPPING IT
IT'S A BET

Archie

FRED, LOOK AT THIS LOVELY LAMP I BOUGHT AT THE AUCTION--
I COULD HAVE BOUGHT IT FOR TEN DOLLARS LESS!
--BUT IN THE EXCITEMENT--
--I OUTBID MYSELF!

Call for Anti-Apart- heid Sporting Body

GENEVE — Clive Lloyd, Captain of the West Indies Cricket team, has suggested that a world-wide forum of representatives of all sporting bodies be formed, perhaps under the aegis of the United Nations, which would directly address the question of elimination of apartheid in sports and which would commit itself to specific lines of action for such elimination.

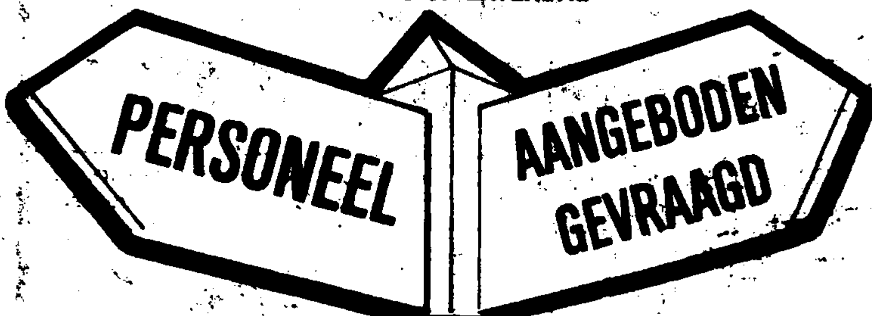
He made this suggestion while addressing the 16th meeting of the United Nations Ad Hoc Committee on the Drafting of an International Convention against Apartheid which was held earlier in May. He said such an idea would have the advantage of a more direct and more meaningful involvement of sportsmen in the struggle against apartheid since they would be fully aware of the import of the thrust of decisions made and of the goals being sought.

Focusing on the Gleneagles Agreement, Clive Lloyd said that while it had served a useful purpose in the world's continuing struggle for the elimination of apartheid in sports, it, nevertheless, was not without its deficiencies, which Governments and sportmen had been able to exploit to their own advantage but at the same time to the detriment of the struggle against apartheid. He believed international efforts could benefit from a more clear-out categorical statement regarding sporting contacts, whether directly or indirectly with South Africa, thereby reducing a number of loopholes and making very clear the obligations on individual sportsmen. He called upon the Committee to bear that in mind as it continued its deliberations on a draft convention.

The Chairman of the Ad Hoc Committee, Harley S.L. Moseley of Barbados supported the call for more intensive worldwide publicity to those developments which had taken place with regard to adopting an International Convention against Apartheid in Sports.

It was true, he said, that athletes tended to concentrate on their sports and to express the view that politics should be kept out of sports. But he believed the question was not a matter of politics but of human relations. Insofar as sports frequently lent itself to individual prominence, it was very important that sports individuals should have the findings of the Committee made available to them as clearly as possible. There should be no doubt as to the full meaning of the convention agreed upon, he said. In conclusion, he said he believed the Committee should use whatever means possible to make its progress.

The Ad Hoc Committee was established under a 1976 Assembly resolution to prepare a draft declaration, as an interim measure, and to undertake preparatory steps towards the drafting of an International Convention against Apartheid in Sports.



WAT TE DOEN NA DE MAVO/HAVO/VWO?

Denk eens aan een goed gesalarieerde functie in de afwisselende, dynamische en uitdagende wereld van de luchtvaart.

DE ALM BIEDT JE DIE MOGELIJKHEID

solliciteer naar de functie van

STEWARDESS/STEWARD

- Als je in het bezit bent van tenminste een MAVO-4 diploma of een gelijkwaardige opleiding hebt.
- Als je een goede gastvrouw/gastheer bent, tactvol, beleefd, opgewekt en tolerant en een goede algemene ontwikkeling hebt.
- Als je representatief bent en graag mensen ontmoet.
- Als je je goed kunt uitdrukken in het Papiamento, Nederlands, Engels, Spaans en eventueel Frans.
- Als je tussen de 18 en 29 jaar bent.

Schrijf eens aan het:
Hoofd Dienst Personeelszaken, ALM
Dr. Albert Plesman Luchthaven,
Curacao, N.A.



LATRA INC.
P.O. Box 3094
Zeelandia
Curacao

Gevraagd voor onmiddellijke indiensttreding:

A. Een ervaren mannelijke administratieve kracht
Opleiding: HAVO + P.D. Boekhouden
Leeftijd: + 25 - 30 jaar.

B. Een ervaren mannelijke administratieve kracht
Opleiding: MAVO IV
Leeftijd: + 20 - 25 jaar.

Sollicitaties dienen uiterlijk een week na publikatie binnen te zijn, voorzien van een pasfoto + referenties.

EXPERIENCED SCIENCE TEACHER WANTED

The International School of Curaçao seeks **an English speaking Science teacher** for grades 6 - 7 - 8. Background in Physical - Biological - Earth Sciences. Appt. for 15 hours / week from September - June. **Phone for interview: 9-2161.**

De Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs te Curacao vraagt per 1 augustus 1982:

LERAAR(ES) LICHAMELIJKE OPVOEDING plus AVO

Van de kandidaat wordt gevraagd dat hij/zij:

1. in het bezit is van de akte volledig bevoegd onderwijzer(es) met ten minste L.O. lichamelijk opvoeding
2. enige jaren ervaring heeft in het onderwijs bij voorkeur bij het MAVO
3. uit overtuiging het Protestants Christelijk Onderwijs wil dienen en kerkelijk meelevend is.

Ook zij die een akte bevoegd onderwijzer(es) plus L.O. lichamelijk opvoeding bezitten kunnen solliciteren.
Voor laatstgenoemde zal de onvolledige betrekking bestaan uit het geven van ± 22 lesuren gymnastiek.
Sollicitaties dienen uiterlijk 12 juni 1982 ingediend te zijn bij het bestuur van de Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs P.O.B. 3595 Curacao.

ADMINISTRATIEKANTOOR

zoekt

ERVAREN ADMINISTRATIEVE KRACHT (m/v)

Vereisten:
Mavo- & typediploma
Goede beheersing van Ned. & Eng.
Kennis van Boekhouden
Leeftijd Min. 25 jaar.

Brieven te richten aan: P.O. Box 3275.

WIJ ZOEKEN EEN

SALESMAN / GIRL

I.B.V. EIGEN WAGEN
VOOR DE VERKOOP VAN DAMESKLEDING
Gelieve vanavond tussen 7 - 9 uur tel. 83930 te bellen.



Wanted:

Head Golf Professional

Must have experience in teaching, Merchandising, golf shop operations, Club repair, tournament operation, handicapping, golf cart operation, golf course maintenance.
Accounting as applied to golf shop operations and public relations.
Must have a minimum of six (6) years experience as a golf professional.
Must have a class "A" PGA card or equivalent.



DEPARTEMENT VAN LUCHTVAART

In de maanden augustus/september 1982 zal er op Curacao, en bij voldoende deelname ook op Aruba, Bonaire en St. Maarten, gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van

LUCHTVAARTEXAMENS

De thans van kracht zijnde exameneisen met betrekking tot de onderscheidene examens zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar op het Departement van Luchtvaart, Mahuma z/n, Curacao.
Formulieren voor schriftelijke aanmelding zijn verkrijgbaar bij het Departement van ONDERWIJS, Santa Rosa 49, en dienen uiterlijk dinsdag 22 juni a.s. bij het Departement van ONDERWIJS te zijn ingediend.
De verschuldigde examengelden kunnen worden gestort bij de Girodienst Curacao op rekening 198103 t.n.v. het Examenbureau van het Departement van Onderwijs met de aantekening "Luchtvaartexamens 1982".
Aanvragen welke na 22 juni 1982 binnenkomen worden niet meer in behandeling genomen.

De Direkteur,
MR. C.E. CATHALINA.

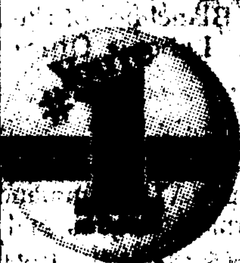
CAR SALE

Profiteer nu!
Wagens in goede conditie.

We hebben nog over

Pony 1979	f. 3800,—
Pony 1980	f. 4000,—
V.W. 1980	f. 3800,—
Jeep Gurgle 1980	f. 5500,—
Combi Van 1979	f. 4000,—
Chevette 1980	f. 7200,—

Get that # 1 feeling



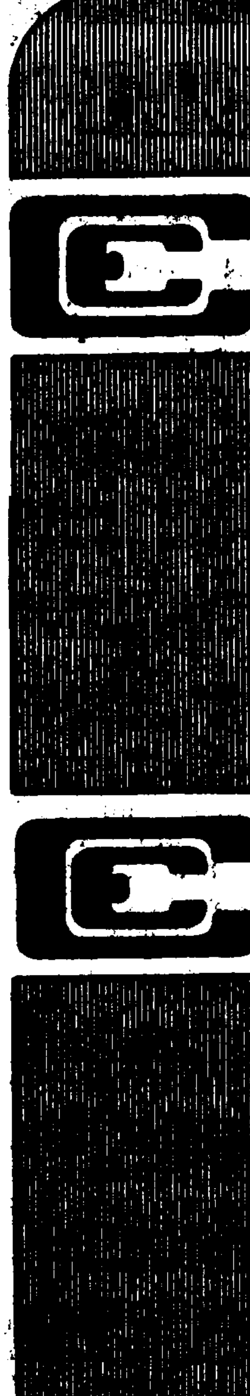
Rooseveltweg 517
Tel. 83198/83466

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U af te sluiten. Soms echter moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 6 JUNI 1982
VAN 06.00 UUR T/M 16.00 UUR
WAGENINGENSTR. (TUSSEN STEENRIJKSTR. EN OOSTBURGSTR.) HEELSUMSTR. (TUSSEN CADZANDSTR. EN LANDBLABORATORIUM) OOSTBURGSTR. (TUSSEN ELMESSTR. EN HEELSUMSTR.) CADZANDSTR., WEST KAPELLESTR., VLISSINGENSTR.



CURACAO EQUIPMENT CO. N.V. (een dochtermaatschappij van Maduro Holding N.V.) zoekt voor spoedige indiensttreding

KOMMERCIELE MEDEWERKERS

voor de Technische, Algemene en Bouwmaterialen Agentschappen.

TAAKOMSCHRIJVING
Het assisteren van het Afdelingshoofd bij het leiden van de afdeling.

De kommerciële medewerker draagt verantwoording en levert aktief aandeel in het realiseren van de verkoop-doelen.

Hij onderhoudt kontakt met afnemers en leveranciers.
Hij verwerkt zelfstandig de aanvragen van de afnemers tot offertes, die hij op zijn beurt begeleidt en omzet in orders.
Hij verzorgt voorts een stuk van de inkoop.

FUNKTIE-EISEN
Gedacht wordt aan kandidaten met een HAVO-opleiding, goede beheersing van de Engelse en Nederlandse taal en uitgesproken belangstelling voor een kommerciële funktie.

ARBEIDSVOORWAARDEN
- uitstekende financiële voorwaarden
- zeer aantrekkelijke secundaire arbeidsvoorwaarden.

Sollicitatie te richten aan:

CURACAO EQUIPMENT CO.

Maduro Plaza,
P.O. Box 3584,
CURACAO N.A.
telefoon: 76900/76755 toestel 220

EILANDGEBIED CURACAO

Het wnd. Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1982 aan de **Avond M.T.S.** zal worden aangevangen met de volgende Technische Leergangen t.w.:

A. AFDELING: WERKTUIGBOUWKUNDE, ELEKTROTECHNIEK, BOUWKUNDE, WEG- EN WATERBOUWKUNDE (CIVIELE TECHNIEK)
TOELATINGSEISEN:
- Diploma MAVO-4 of
- [illegible]
- Diploma L.T.S. T-STROOM of
- Diploma T.T.I. of T.S.I. (E.T.E.) of
- Getuigschrift HAVO-3 of
- Diploma Shell Bedrijfsschool of
- Diploma Curacaosche Dok Mij bedrijfsschool

B. AFDELING: SCHAKELKLASSEN
TOELATINGSEISEN:
- 1ste Klas: Diploma L.T.S. A-STROOM
- 2de Klas: Diploma Aspirant Bouwkunde of MAVO-3

BIJ VOLDOENDE BELANGSTELLING WORDT IN HET NIEUWE [illegible]

C. AFDELING: BETON OPZICHTER TEKENAAR
TOELATINGSEISEN: - Diploma M.T.S. - Bouwkunde of een gelijkwaardige opleiding.

D. E.T.E. OPLEIDING: TECHNICUS STERKSTROOM INSTALLATIES (T.S.I.)

Het kursusgeld bedraagt voor alle opleidingen Cfl. 10,- per maand Cfl. 30,- bij vooruitbetaling te voldoen op giro nummer 38[illegible]6 ten name van de Eilandelijke Avond M.T.S. met vermelding van de opleiding.

Bij aanmelding meebrengen:
a. Kopie van diploma's/getuigschriften plus cijferlijsten.
b. Identiteitskaart
c. Pasfoto een (1)
d. Betalingsbewijs 3 maanden schoolgeld

Datum van inschrijving:
Voor de A - C en D afdelingen vanaf 7 juni 1982 elke dag van 8.00 u tot 12.00 u 's m. en 's avonds vanaf 18.30 u - 21.00 u te Rigelweg 6.
Voor de B afdeling vanaf 7 juni 1982 alleen op maandag, dinsdag, woensdag en donderdagavond van 18.30 u - 20.00 u bij de [illegible] School te Hel.

[illegible]
H. A. Jonckheer

EXECUTORIALE VERKOOP

Op Maandag de 7de Juni 1982 twee en tachtig des voormiddags om [illegible] uur, zal door ondergetekende, deurwaarder der belastingen op Curacao, aan de Scharlooweg No. 36 in het Stadsdistrict van Curacao, worden overgegaan tot de openbare verkoop der bij procesverbaal van 19 de Mei 1900, twee en tachtig van hem, deurwaarder in executoriaal beslag genomen roerende goederen, t.w.:

Een personenauto Merk Toyota Bj. 1975
Een [illegible] Merk Pony Bj. 1978
Een [illegible] Merk Toyota Bj. 1979

De verkochte goederen kunnen bezichtigd worden [illegible] zullen worden verkocht volgens plaatselijk gebruik, bij opbod en tegen gerede betaling.

De Deurwaarder der Belastingen
Rafaela J. Rumal

KASTAN'S VLOOIENMARKT

Denk aan onze maandelijkse vlooienmarkt a.s. zondag 6 juni (van 9 - 3) op parkeerplaats achter Rodeo Ranch Steakhouse, v. Staverenweg 6.

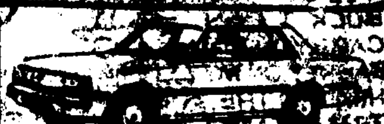
Gangall Te koop:
Jeep Ford,
4 cilinder, 4 wheel drive.
Bouwjaar: 1981.
Koop: Geen F. 12000,-
Nieuwprijs: F. 19000,—.
[illegible]
Tel. 81141

Klassieke muziek op plaat of cassette is ook een vaderdaggeschenk.





AVIS
We try harder
Low rates
Strict car [illegible]
Major credit cards honored
ALL NEW CARS



CAR RENTAL
TEL. 614700

Kaya Terpsichore 11 BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V. - Tel. 78276
ALUMINIUM DAKPLATEN [illegible] f. 16.-